



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 13.12.2011
COM(2011) 890 окончателен

2011/0455 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Правилника за длъжностните лица и на Условията за работа на другите служители на Европейския съюз

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Правилникът за персонала представлява правната рамка за условията на работа и труд на приблизително 55 000 длъжностни лица и други служители, работещи в повече от петдесет институции и агенции, намиращи се на различни места в Европейския съюз и в трети държави.

Поради историческите предизвикателства, пред които е изправен ЕС понастоящем, качеството, ангажираността, независимостта и лоялността на неговите служители са по-важни от всякога. В същото време тези предизвикателства изискват всяка публична администрация и всеки член на нейния персонал да положат специално усилие за постигането на по-голяма ефикасност и приспособяването към променящите се икономически и социални условия в Европа.

Неотдавнашните събития в световната икономика, както и последвалата необходимост от консолидиране на публичните финанси не може да не се отразят на европейската публична администрация и администрациите на всички институции, органи и агенции на ЕС. Административните разходи на ЕС възлизат само на 5,8 % от многогодишната финансова рамка за периода 2007—2013 г., което само по себе си представлява около 1 % от БВП на ЕС. Независимо от това е важно да се покаже, че всички институции на ЕС и техният персонал продължават усилията си за по-голяма ефикасност и икономии, и да се вземат предвид фискалните ограничения, които бяха въведени в много публични администрации в Европа.

Като се има предвид, че ЕС и неговите институции са изправени пред големи предизвикателства, чрез предложението трябва да се постигне равновесие между необходимите усилия за по-голяма ефикасност и икономии и способността на институциите да провеждат политиките си. Това включва нуждите на институциите на ЕС като работодатели да привличат и задържат висококвалифицирани специалисти в различни сфери на познанието. Институциите набират своите служители на пазара за висококвалифицирани лица, които са способни да работят в мултикултурна и многоезична среда и са готови да се преместят да живеят със семействата си в чужбина. С оглед на предстоящите пенсионираня в институциите на ЕС, които ще засегнат предимно служители от 15-те държави-членки на Съюза преди 2004 г., запазването на географския баланс между всички държави-членки сред персонала ще бъде особено предизвикателство. Като се имат предвид демографските промени в Европа, привличането и задържането на висококвалифицирани служители от всички държави-членки ще бъде още по-трудно в бъдеще.

Предложението трябва да се разглежда в контекста на голямата реформа на Правилника за персонала, която влезе в сила на 1 май 2004 г. Тази реформа основно реорганизира цялото законодателство на европейската публична администрация и внесе значителни промени във всички области на европейската публична администрация. Цялата система на кариерите беше

преразгледана. Беше въведена нова категория служители — договорно наети служители, които като цяло получават по-ниски заплати. Таблицата на заплатите на длъжностните лица и срочно наетите служители беше преразгледана, като се даде възможност за назначаването на персонал на по-ниска степен и следователно с по-ниски начални заплати. С реформата бяха въведени също така по-гъвкави и съобразени със семейния живот условия на труд чрез удължаване на максималния срок на отпуска по лични причини и въвеждане на отпуск за отглеждане на дете.

Що се отнася до пенсионната схема, пенсионната възраст беше увеличена от 60 на 63 години с преходни мерки по отношение на служителите в заварено положение, процентът на натрупване (за пенсия) за новоназначените служители беше намален от 2 % на 1,9 % и към пенсионните права, придобити след 1 май 2004 г., вече не се прилагат корекционни коефициенти за по-скъпа издръжка на живота. Методът за запазване на актюерския баланс на пенсионната схема е определен в приложение XII към Правилника за длъжностните лица. Неотдавна беше приет нов метод за адаптиране на заплатите и пенсиите на служителите на ЕС.

Всички тези промени, взети заедно, доведоха до значителни икономии за бюджета на ЕС и годишното им въздействие продължава да нараства. До момента реформата донесе икономии в размер на 3 млрд. EUR, а до 2020 г. ще донесе допълнителни 5 млрд. EUR. Проучването на Евростат относно дългосрочното отражение на разходите за пенсии върху бюджета показва, че в дългосрочен план вследствие на реформата от 2004 г. годишните икономии от разходи за пенсии, дори без да се отчита отражението върху други области, ще надхвърлят 1 млрд. EUR.

Още от 1972 г. съществува метод за адаптиране на заплатите и пенсиите, като той се оказва полезен инструмент за избягване на ежегодното обсъждане на адаптирането на заплатите, а оттам и на възможни стачки, свързани с такова обсъждане. През годините методът беше изменян на няколко пъти, като за последен път това стана през 2004 г. Като се има предвид, че срокът на действие на сегашния метод изтича в края на 2012 г., понастоящем Комисията предлага нов метод, който отразява политическите решения, приети от държавите-членки по отношение на адаптирането на заплатите на техните държавни служители, като същевременно се отстраняват недостатъците, които проличаха по време на обсъждането на годишното адаптиране за 2009 г. и след него. Срокът на действие на системата за изчисляване на размера на пенсионните вноски изтича на 30 юни 2013 г. и Комисията предлага нова система в съответствие с общата актюерска практика.

Настоящото предложение също така взема предвид заключенията на Съвета и исканията, отправени в съответствие с член 241 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), относно прилагането на клаузата за изключване спрямо метода, относно пенсионната схема на служителите на ЕС, включително схемата за предсрочно пенсиониране, и относно кариерната структура, за да се обвържат по-тясно заплатите с отговорностите. Освен това, то взема предвид критиките, изразени спрямо някои остарели елементи от Правилника за персонала, доколкото критиките са оправдани.

Чрез предложението на Комисията се постига баланс между ефективността на разходите и нуждите на институциите в областта на управлението на човешките ресурси. Европейската комисия счита, че ако това предложение бъде прието, институциите на ЕС ще продължат да имат независима, ефикасна и модерна европейската публична администрация, която ще им позволи да изпълняват възложените им от Договорите задачи.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Настоящото предложение беше обсъдено с представителите на персонала съгласно предвидените процедури и взема предвид резултата от това обсъждане.

Преди да бъде прието, предложението беше предмет на консултации с Комитета по правилника за персонала и Комитета по персонала на Европейската комисия.

Събиране и използване на експертни становища

Не бяха необходими външни експертни становища.

3. ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Намаляване на персонала с 5 %

Предлага се да се намали броят на служителите на всички институции и агенции с 5 %, като това ще стане, като не се заместват определен брой служители, т.е. тези, които се пенсионираат, и тези, чиито договори приключват. Без да се засягат бъдещите решения на бюджетния орган, задължението на институциите и агенциите да спазват своя ангажимент за намаляване на броя на служителите ще бъде отразено в член 6 от Правилника за длъжностните лица.

Метод за адаптиране на заплатите и пенсиите

В новия метод се запазва принципът на паралелизъм между изменението на заплатите на националните държавни служители и тези на длъжностните лица на ЕС, като се отстраняват недостатъците на сегашния метод:

- Новият метод ще отразява номиналното изменение на заплатите (вместо действителното изменение на заплатите) във всички държави-членки. По този начин методът ще следва точно изменението на заплатите във всички държави-членки на Европейския съюз, а не само в ограничена извадка.
- С цел да се намали изоставането във времето при изключителни обстоятелства, новата клауза за изключване ще се прилага автоматично, ако са спазени следните две условия: 1) спад на БВП на ЕС и 2) разликата между стойността на адаптирането на заплатите и пенсиите на

служителите на ЕС и промяната на БВП на ЕС надвишава два процентни пункта. Ако и двете условия са изпълнени, половината от стойността на адаптирането ще бъде отложена за следващата година. Например тази клауза щеше да бъде приложена през 2009 г.

- Брюкселският международен индекс ще бъде премахнат. Разликите в увеличаването на издръжката на живота между всяко място на работа и в държавите-членки ще се изчисляват и ще бъдат отразени в корекционни коефициенти. Ще бъде въведен нов съвместен корекционен коефициент за Белгия и Люксембург, като тези държави-членки ще се считат като единно място на работа. За първата година той ще бъде фиксиран на 100.

Както и сегашния метод, предложеният метод не е индексация, основаваща се на инфлацията, тъй като той просто следва промяната на покупателната способност на националните държавни служители, както тя е определена от всяка държава-членка на национално равнище.

Налог за солидарност

От 1982 г. методът е обвързан с допълнителен данък върху заплатите, свързан с последствията от петролната криза. Въпреки подобряването на икономическото положение този допълнителен данък не отпадна поетапно, а се превърна в мярка, свързана с автоматичното прилагане на метода. За срока на прилагане на предложеният метод се предлага налогът за солидарност да бъде в размер на 6 %.

Изменения на пенсионната система, за да се следва темпът на демографско развитие

Увеличаване на нормалната пенсионна възраст на 65 години

Понастоящем нормалната пенсионна възраст за длъжностните лица, назначени след 1 май 2004 г., е 63 години. За длъжностните лица, назначени преди 1 май 2004 г., се прилагат преходни разпоредби, съгласно които пенсионната възраст варира от 60 до 63 години.

Предлага се нормалната пенсионна възраст да се увеличи на 65 години за длъжностните лица, назначени след 1 януари 2013 г. Ще се прилагат преходни правила, подобни на тези от 2004 г., т.е. пенсионната възраст на длъжностните лица, назначени преди 1 януари 2013 г., ще варира от 60 до 65 години.

Освен това, възможността да се работи до 67-годишна възраст вече няма да се предоставя само по изключение.

Ще бъдат предвидени допълнителни мерки, за да се вземат надлежно предвид придобитите пенсионни права и задължението пенсионната схема да се поддържа в актюерски баланс.

Увеличаване на възрастта за предсрочно пенсиониране на 58 години и намаляване на броя на длъжностните лица, които се ползват от възможността за предсрочно пенсиониране

Понастоящем минималната възраст за предсрочно пенсиониране е 55 години. Съгласно новото предложение минималната възраст за предсрочно пенсиониране ще бъде 58 години. В допълнение, максималният брой длъжностни лица, които се пенсионираат през дадена година без намаляване на пенсионните права, ще бъде определен на 5 % от длъжностните лица във всички институции, които са се пенсионирали през предходната година (вместо 10 % при сега действащата система). Тази схема се запазва, тъй като при последното разширяване тя се оказва полезен инструмент за управление на човешките ресурси във всички институции.

Привеждане на методиката за изчисляване на размера на пенсионните вноски в съответствие с международната актюерска практика

Срокът на действие на системата за изчисляване на размера на пенсионните вноски изтича на 30 юни 2013 г. Предлага се да се запази същата методика, но плъзгащата се средна на лихвените проценти и на ръста на заплатите да се увеличи на 30 години. Предвижда се прилагането на преходен период от 8 години.

В резултат на това изменение размерът на пенсионните вноски ще стане по-стабилен и ще зависи в по-малка степен от краткосрочните колебания на лихвените проценти, поради което ще се обсъжда по-малко. Това ще приведе системата за изчисляване в съответствие с общата актюерска практика, съгласно която за осигуряването на равновесие между пенсионните схеми следва да се използват минали периоди, обхващащи между 20 и 40 години.

Адаптиране на условията на работа

Установяване на минимална продължителност на седмичното работно време

Намаляването с 5 % на персонала ще изисква от всеки негов член да поеме част от допълнителното работно натоварване, ако трябва да бъдат постигнати същите цели на политиката.

Ето защо се предлага в Правилника за длъжностните лица да се установи минимална продължителност на седмичното работно време, а именно 40 часа.

Запазване на договореностите за гъвкаво работно време

Договореностите за гъвкаво работно време позволяват съвместяването на професионалния и личния живот и улесняват установяването на подходящо равновесие между половете в рамките на институциите при спазване на задълженията относно работното време. В тази връзка е уместно в Правилника за длъжностните лица да се въведе ясно позоваване на тези договорености. Тези общи договорености за персонала няма да се прилагат спрямо членовете на ръководството, които са оправомощени от институциите да управляват работното време на своите подчинени и собственото си работно време.

Надбавки и права: намаляване на годишния брой дни за пътуване и на годишната надбавка за пътуване и адаптиране на правилата за възстановяване на разходите за пренасяне и за мисиите

Понастоящем членовете на персонала имат право на максимум шест дни годишно за пътуване до мястото си на произход. Предлага се годишният брой на дните за пътуване да се ограничи до максимум три.

Годишната надбавка за пътуване се изчислява въз основа на железопътното разстояние в километри, което често не е обичайният маршрут за пътуване до мястото на произход. Следователно разстоянието ще се изчислява като разстояние по най-късата дъга от земната сфера, вследствие на което индивидуалните надбавки ще бъдат намалени. Освен това плащането на годишните пътни разноски ще бъде ограничено до териториите на държавите-членки на ЕС.

С цел намаляване на административната тежест както за членовете на персонала, така и за администрацията, правилата за възстановяване на разходите за пренасяне следва да бъдат опростени. Ето защо се предлага да се въведат тавани за разходите, които да отчитат семейното положение на длъжностното лице или на договорно/срочно наетото лице и средните разходи за пренасяне и свързаната с това застраховка.

Правилата за мисиите следва да бъдат адаптирани, за да се отчитат специфичните нужди на дадена институция, чиито членове на персонала трябва често да бъдат изпращани в мисия до основните места на работа на своята институция. Предлага се в такива случаи да се позволи възстановяване на разходите за настаняване въз основа на еднократна обща сума.

Мерки за прозрачност за институциите и агенциите

Правилникът за персонала се прилага чрез поредица от мерки, приети от институциите и агенциите. С цел да се гарантира съгласувано и хармонизирано прилагане на Правилника за персонала, както и с цел опростяване, правилата на Комисията за прилагане ще се прилагат по аналогия към агенциите.

С цел обаче да се вземе под внимание особеното положение на агенциите, след получаване на разрешение от Комисията те ще могат да приемат различни правила за прилагане или да вземат решение, когато е целесъобразно, да не прилагат някои от правилата за прилагане.

От съображения за прозрачност Съдът на Европейския съюз ще създаде регистър, съдържащ изготвените от всички институции правила за прилагане.

Кариера на асистентите, нов карьерен поток за секретарите и по-голяма гъвкавост при назначаването на договорно нает персонал

Запазване на най-високите степени за служители с високо равнище на отговорност

С цел да се установи ясна връзка между отговорности и степен, карьерният поток във функционална група „асистенти“ ще бъде реструктуриран по такъв начин, че двете най-високи степени (AST 10 и 11) да бъдат запазени само за длъжностни лица и срочно наети служители, които имат значителни отговорности, свързани с управление на персонала, изпълнение на бюджета и/или координиране.

Нова функционална група „AST/SC“ за секретари и деловодители

В настоящите области на дейност на персонала от група AST е необходимо структурите на кариерите да бъдат приспособени в по-голяма степен спрямо различните равнища на отговорност, за да се установи достатъчно диференциран спектър в европейската публична администрация от кариерни потоци и да се ограничат административните разходи, както е предвидено в многогодишната финансова рамка. За тази цел следва да бъде въведена нова функционална група AST/SC за персонал със секретарски и деловодителски функции. Заплатите и процентът на повишения, предложени за тази нова функционална група, установяват подходящо съответствие между равнището на отговорност и размера на възнаграждението. Това ще позволи да се запазят стабилността, всеобхватността и уравнивешеността на европейската публична администрация — аспекти, които много институции смятат за необходими.

Назначаване на договорно нает персонал

С цел да се предостави повече гъвкавост на институциите, максималната продължителност на договорите на договорно наети служители със спомагателни функции ще бъде увеличена от 3 на 6 години.

Освен това, въпреки че по-голямата част от длъжностните лица ще продължат да бъдат назначавани въз основа на конкурси на общо основание, институциите ще имат право да организират вътрешни конкурси, до които се допускат за участие и договорно наети служители.

Отстраняване на неоправданите географски дисбаланси

Правилникът за длъжностните лица предвижда, че длъжностните лица на Европейския съюз се наемат на възможно най-широка географска основа. Статистическите данни сочат обаче, че гражданите на някои държави-членки са непропорционално многобройни в сравнение с относителната тежест на тяхното население в Европейския съюз, а други са до голяма степен недостатъчно представени. Тези дисбаланси са особено осезаеми при определени степени.

Поради това член 27 от Правилника за длъжностните лица следва да бъде изменен, за да се позволи на институциите да предприемат мерки за коригирането на трайни и значителни географски дисбаланси, като същевременно се запазва принципът за назначаване на служители, отговарящи на най-високите стандарти за способности, ефикасност и почтеност. Тази мярка ще бъде приета чрез разпоредби за прилагане от общ характер и ще бъде последвана от доклад след пет години.

По-голяма ефикасност при управлението на персонала за агенциите

Европейските агенции станаха важна част от институционалната уредба на Европейския съюз. Понастоящем съществуват 45 структури (32 регулаторни агенции, 7 съвместни предприятия и 6 изпълнителни агенции). Общо в тях работят почти 8 000 служители, назначени най-вече като срочно нает персонал. Разпоредбите на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на

другите служители обаче не са максимално съобразени с нуждите на малки структури като агенциите.

По тази причина Комисията предлага въвеждането на нова категория срочно нает персонал за агенциите. Тези служители ще бъдат назначавани след провеждането на прозрачна и обективна процедура за подбор и ще могат да бъдат наемани за неопределен срок. Ако е необходимо, агенциите ще могат да ги командировават в интерес на службата. Също така срочно наетите служители в агенциите ще могат да вземат неплатен отпуск за максимален срок от общо 15 години през цялата си кариера. Мобилността в рамките на агенцията и между агенциите ще бъде улеснена, защото ако тези лица решат да кандидатстват за нова длъжност, степеня и стъпката, на които се намират, ще се запазват, при условие че тази степен е включена в предвидените за новите длъжности степени.

Агенциите ще разполагат с известна гъвкавост при създаването на редица комитети, които структурират социалния диалог или с които трябва да се консултират преди вземането на решение.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението ще има бюджетно отражение върху разходите и приходите на Европейския съюз. Поради наличието на преходни разпоредби финансовото отражение на някои разпоредби постепенно ще нараства и ще се прояви в пълна степен едва в дългосрочен план. Икономииите през следващата многогодишна финансова рамка се очаква да надхвърлят 1 млрд. EUR. В дългосрочен план икономииите от предложените изменения ще бъдат 1 млрд. EUR годишно. Повече подробности са предоставени във финансовата обосновка, която е приложена към настоящото предложение.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Правилника за длъжностните лица и на Условието за работа на другите служители на Европейския съюз

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 336 от него,

като взеха предвид Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, и по-специално член 12 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия, представено след консултация с Комитета по правилника за персонала,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Съда на Европейския съюз,

като взеха предвид становището на Сметната палата,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският съюз и неговите над 50 институции и агенции следва да разполагат с висококвалифицирана европейска публична администрация, която да може да изпълнява задачите си по възможно най-добрия начин в съответствие с Договорите и да се справя с вътрешните и външните предизвикателства, които ще стоят пред нея в бъдеще.
- (2) Затова е необходимо да се осигури рамка за назначаването на персонал с голям потенциал по отношение на производителността и почтеността на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите-членки и да се осигурят необходимите условия персоналът да изпълнява задълженията си по възможно най-ефективния и ефикасен начин.
- (3) По-широката цел следва да бъде оптимизиране на управлението на човешките ресурси в една европейска публична администрация, която се характеризира с компетентност, независимост, лоялност, безпристрастност и стабилност, както и с културно и езиково многообразие.
- (4) С цел да се гарантира, че покупателната способност на длъжностните лица и на другите служители на Европейския съюз се променя успоредно с тази на националните държавни служители в централните администрации на държавите-

членки, изключително важно е да се запази принципът за многогодишен механизъм за плащане, известен като „методът“, като той продължи да се прилага до края на 2022 г. и като се предвиди извършването на преглед в края на петата година. Разминаването между механизма на метода, който винаги е бил от административен характер, и приемането само от Съвета на резултата от метода доведе до трудности в миналото и не е в съответствие с Договора от Лисабон. Затова е уместно да се остави на законодателите да решат при приемането на настоящите изменения на Правилника за персонала кой е подходящият метод, така че всички заплати, пенсии и надбавки да се актуализират всяка година автоматично. Това актуализиране ще се основава на политическите решения, взети от всяка държава-членка за адаптиране на заплатите на нейните държавни служители на национално равнище.

- (5) Важно е да се гарантира качеството на статистическите данни, използвани за актуализиране на възнагражденията и пенсиите. В съответствие с принципа на безпристрастност националните статистически служби следва да събират данни на национално равнище и да ги предават на Евростат.
- (6) Потенциалните предимства за длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз от прилагането на метода следва да бъдат уравниени като системата на специален налог, който в бъдеще ще се нарича „налог за солидарност“, продължи да се прилага. Въпреки че ставката на специалния налог в сила през периода 2004—2012 г. с течение на времето постепенно се увеличи, като достигна средна стойност от 4,23 %, с оглед на настоящите обстоятелства е уместно налогът за солидарност да се увеличи до единна ставка от 6 %, за да се отчетат трудният икономически контекст и последиците от него за публичните финанси в целия Европейски съюз. Този налог за солидарност следва да се прилага за всички длъжностни лица и други служители на Европейския съюз за същия период от време както и самия „метод“.
- (7) Демографските промени и промяната на възрастовата структура на съответната група лица налагат увеличаване на пенсионната възраст, като едновременно с това обаче бъдат въведени преходни мерки по отношение на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз, които вече са наети на работа. Тези преходни мерки са необходими за зачитане на правата, придобити от длъжностните лица, които вече са на служба и които са плащали вноски към условията пенсионен фонд на длъжностните лица на Европейския съюз.
- (8) Тъй като пенсионната схема на Европейския съюз е в актуален баланс, който трябва да се поддържа в краткосрочен и дългосрочен план, служителите, назначени преди 1 януари 2013 г., следва да бъдат обезщетени за пенсионните си вноски чрез преходни мерки, като например по-висок процент на натрупване за пенсия за прослужените години след навършване на законово определената пенсионна възраст (стимулът от Барселона) и чрез прилагане на половината от намалението за предсрочно пенсиониране на възраст между 60 години и законово определената пенсионна възраст.
- (9) Общоприетата актуерна практика изисква използването на минали периоди, обхващащи между 20 и 40 години, за лихвените проценти и ръста на заплатите с оглед осигуряване на равновесието на пенсионните схеми. Затова плъзгащите се средни на лихвените проценти и на ръста на заплатите следва да се увеличат на 30 години с преходен период от 8 години.

- (10) Съветът поиска от Комисията да проучи и представи подходящи предложения по член 5, параграф 4, приложение I, раздел A и член 45, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица с цел във функционална група AST да се установи ясна връзка между отговорности и степен и в контекста на повишаването да се наблегне повече на равнището на отговорност при съпоставянето на постигнатото в работата.
- (11) Като се има предвид това искане, уместно е повишаването в на по-висока степен да зависи от изпълняването на задължения, чиято важност обосновава назначаването на длъжностното лице на тази по-висока степен.
- (12) Кариерният поток във функционална група AST следва да бъде реструктуриран по такъв начин, че най-високите степени да бъдат запазени за ограничен брой длъжностни лица, които имат отговорности от най-високо равнище, свързани с управление на персонала, изпълнение на бюджета или координиране в тази функционална група.
- (13) С оглед приспособяването в по-голяма степен на структурите на кариерите в настоящите области на дейност на персонала от група AST спрямо различните равнища на отговорност и като необходим принос към ограничаването на административните разходи, следва да бъде въведена нова функционална група AST/SC за персонала със секретарски и деловодителски функции. Заплатите и процентът на повишенията установяват подходящо съответствие между равнището на отговорност и размера на възнаграждението. Това ще позволи да се запазят стабилността и всеобхватността на европейската публична администрация.
- (14) Работното време в институциите следва да бъде приведено в съответствие с нормите в сила в някои от държавите-членки на Европейския съюз, за да се компенсира намаляването на персонала в институциите. Установяването на минимална продължителност на седмичното работно време ще гарантира, че персоналят, работещ за институциите, ще се справи с обема от работа, свързана с целите на политиката на Европейски съюз, като същевременно се хармонизират условията на труд в институциите в интерес на солидарността в цялата публична администрация на Европейския съюз.
- (15) Договореностите за гъвкаво работно време са съществен елемент на една съвременна и ефикасна публична администрация, тъй като те създават съобразени със семейния живот условия на труд и позволяват да се установи подходящо равновесие между половете в институциите. В тази връзка е необходимо в Правилника за персонала да се въведе изрично позоваване на тези договорености.
- (16) Правилата за годишния брой дни за пътуване и ежегодното плащане на пътни разноски от мястото на работа до мястото на произход следва да бъдат осъвременени, рационализирани и обвързани със статута на експатрирано лице, за да се прилагат по-лесно и по-прозрачно. По-специално, годишният брой дни за пътуване следва да се ограничи до максимум три.
- (17) Също така правилата за възстановяване на разходите за пренасяне следва да бъдат опростени, за да се улесни тяхното прилагане както за администрацията, така и за съответните членове на персонала. За тази цел следва да се въведат тавани за разходите, които да отчитат семейното положение на длъжностното лице или на договорно/срочно наетото лице и средните разходи за пренасяне и свързаната с това застраховка.

- (18) Някои членове на персонала трябва често да бъдат изпращани в мисия до основните места на работа на своята институция. Понастоящем тези случаи не са адекватно отразени в правилата за мисиите. Затова правилата следва да бъдат адаптирани, за да се позволи в такива случаи разходите за настаняване да се възстановяват въз основа на еднократна обща сума.
- (19) Целесъобразно е да се създаде по-гъвкава рамка за назначаването на договорно нает персонал. Ето защо на институциите на Европейския съюз следва да се предостави възможност да назначават служители на договор за максимален срок от шест години, за да изпълняват задачи под ръководството на длъжностни лица или срочно наети служители. Освен това, въпреки че по-голямата част от длъжностните лица ще продължат да бъдат назначавани въз основа на конкурси на общо основание, институциите следва да имат право да организират вътрешни конкурси, до които да се допускат за участие и договорно наети служители.
- (20) Следва да бъдат предвидени преходни разпоредби, за да може новите правила и мерки да бъдат въведени постепенно, като същевременно се зачитат придобитите права и оправданите правни очаквания на персонала, назначен преди влизането в сила на тези изменения на Правилника за персонала.
- (21) В интерес на опростяването и на провеждането на последователна политика за персонала правилата, приети от Комисията за прилагане на Правилника за персонала, следва да се прилагат по аналогия към агенциите. С цел да се гарантира обаче, че особеното положение на агенциите може, ако е необходимо, да бъде взето под внимание, агенциите следва да имат право да поискат разрешение от Комисията да приемат правила за прилагане, които се отклоняват от тези, приети от Комисията, или въобще да не прилагат правилата на Комисията.
- (22) Следва да бъде създаден регистър на всички правила, приети за прилагане на Правилника за длъжностните лица, който да се води от Съда на Европейския съюз. Този регистър, в който могат да правят справки всички институции и агенции, ще внесе прозрачност и ще насърчи съгласуваното прилагане на Правилника за длъжностните лица.
- (23) С цел хармонизиране и изясняване на правилата за приемането на разпоредби за прилагане и като се има предвид техният вътрешен и административен характер, целесъобразно е съответните правомощия за вземане на решение да се предоставят на органа по назначаването и органа, оправомощен да сключва договори.
- (24) Като се имат предвид големият брой срочно наети служители в агенциите и нуждата да се провежда последователна политика за персонала, необходимо е да се създаде нова категория срочно нает персонал и за тази категория да се установят специални правила.
- (25) За постигане на целите, определени в Правилника за персонала, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, по-конкретно във връзка с някои аспекти на условията на труд.
- (26) При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Правилникът за длъжностните лица на Европейския съюз се изменя, както следва:

1. В член 1г, параграф 3 думата „Институциите“ се заменя с думите „Органите по назначаването на институциите“;
2. Член 5 се изменя, както следва:

а) Параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Длъжностите, уредени в Правилника за длъжностните лица, се разделят според характера и значението на функциите, с които са свързани, на функционална група „администратори“ (наричана по-долу „AD“), функционална група „асистенти“ (наричана по-долу „AST“) и функционална група „секретари и деловодители“ (наричана по-долу „AST/SC“).

2. Функционална група AD се състои от дванадесет степени, съответстващи на функции, свързани с управление, изготвяне на концепции и анализиране, както и задължения от езиков и научен характер. Функционална група AST се състои от единадесет степени, съответстващи на изпълнителни и технически функции. Функционална група AST/SC се състои от шест степени, съответстващи на деловодителски и секретарски функции.“;

б) В параграф 3, буква а) след думите „за функционална група AST“ се вмъкват думите „и функционална група AST/SC“;

в) Параграф 4 се заменя със следното:

„4. В приложение I, раздел А се съдържа таблица на видовете длъжности, въз основа на която, след консултация с Комитета по правилника за персонала, органът по назначаването на всяка институция може да определя по-подробно функциите и правомощията, свързани с всеки вид длъжност.“;

3. Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

1. В щатното разписание, приложено към раздела от бюджета за всяка институция, се посочва броят на длъжностите за всяка степен и за всяка функционална група.

Щатното разписание на всяка институция отразява задълженията, определени в многогодишната финансова рамка и в Междуинституционалното споразумение относно нейното прилагане.

2. Без да се засяга принципът на израстване в кариерата въз основа на постигнатото в работата, установен в член 45, това разписание гарантира, че към 1 януари на всяка година за всяка институция броят на свободните длъжности във всяка степен от щатното разписание съответства на броя на активно заетите длъжностни лица на по-ниската степен към 1 януари на предходната година, умножен по стойностите,

посочени в приложение I, раздел Б за тази степен. Тези стойности се прилагат на петгодишна усреднена основа, считано от 1 януари 2013 г.

3. Стойностите, предвидени в приложение I, раздел Б, се преразглеждат след изтичането на петгодишен период, считано от 1 януари 2013 г., въз основа на доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета и на предложение на Комисията.

Европейският парламент и Съветът вземат решение съгласно член 336 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

4. След изтичането на същия петгодишен период Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на разпоредбите, свързани с функционална група AST/SC, и на преходните разпоредби, предвидени в член 30 от приложение XIII, като се имат предвид промените в нуждите от персонал, изпълняващ секретарски и деловодителски задачи във всички институции, и промените при постоянните и срочните длъжности от функционална група AST и на броя на договорно наетите служители от функционална група II.“;

4. Член 9 се изменя, както следва:

а) Параграф 1 се заменя със следното:

„1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 1а, във всяка институция се създават:

- Комитет по персонала, който може да бъде организиран в секции за различните места на работа;
- една или повече съвместни комисии според броя на длъжностните лица в различните места на работа;
- един или повече дисциплинарни съвети според броя на длъжностните лица в различните места на работа;
- един или повече съвместни консултативни комитети по професионална некомпетентност според броя на длъжностните лица в различните места на работа;
- ако е необходимо — комитет по атестиране;
- комисия по инвалидност,

които изпълняват функциите, възложени им с настоящия правилник.“;

б) Параграф 1а се заменя със следното:

„За прилагането на определени разпоредби на настоящия правилник може да се създаде съвместна комисия, която да е обща за две или повече институции. Другите комитети и комисии, посочени в параграф 1, и дисциплинарният съвет могат да бъдат учредени като общи органи от две или повече агенции.“;

в) В параграф 2 след първа алинея се вмъква следната алинея:

„Агенциите могат да се отклонят от разпоредбите на член 1 от приложение II по отношение на състава на комитетите по персонала, за да се съобразят със състава на

своя персонал. Агенциите могат да решат да не определят заместник-членове на съвместната комисия или комисии, предвидени в член 2 от приложение II.“;

5. В член 10, първа алинея, второ изречение думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

6. Член 18, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Всички права върху писмени или други произведения, създадени от длъжностно лице при изпълнение на служебните му задължения, са собственост на Европейския съюз или, ако такива писмени или други произведения са свързани с Европейската общност за атомна енергия — собственост на тази общност. Съюзът или, когато е приложимо, Европейската общност за атомна енергия могат да придобиват по право авторските права върху такива произведения.“;

7. В член 26а думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

8. Член 27 се заменя със следното:

„Член 27

Назначаването има за цел да осигури на институцията услугите на длъжностни лица със способности, ефикасност и почтеност, отговарящи на най-високите стандарти, подбрани на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите-членки на Европейския съюз. Не се запазват длъжности за граждани на определени държави-членки.

Принципът на равенство на гражданите на Съюза позволява на всяка институция да приеме коригиращи мерки, след като установи продължителен и значителен дисбаланс между гражданите на различни държави-членки сред длъжностните лица, който не е оправдан от обективни критерии. Тези коригиращи мерки не могат да доведат до критерии за назначаване, различни от тези, основаващи се на качествата. Преди приемането на такива коригиращи мерки органът по назначаването на съответната институция приема разпоредбите от общ характер за прилагане на настоящата алинея в съответствие с член 110.

След изтичането на петгодишен срок, считано от 1 януари 2013 г., Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на предходната алинея.“;

9. В член 29 към параграф 1 се добавя следната алинея:

„Като се запазва принципът, че по-голямата част от длъжностните лица се назначават въз основа на конкурси на общо основание, органът по назначаването може да реши чрез дерогация от буква б) да проведе вътрешен за институцията конкурс, до който се допускат за участие и договорно наети служители, определени в членове 3а и 3б от Условието за работа на другите служители на Европейския съюз.“;

10. Член 31, параграф 2, първо изречение се заменя със следното:

„Без да се засягат разпоредбите на член 29, параграф 2, длъжностните лица се назначават само на степени SC 1, AST 1—AST 4 или AD 5—AD 8.“

11. В член 32, трета алинея думата „съответната институция“ се заменя с думите „органа по назначаването на всяка институция“;
12. В член 37, буква б), второ тире думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;
13. Член 42а се изменя, както следва:
 - а) В първа алинея, второ изречение думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на всяка институция“;
 - б) В трета алинея, последно изречение думата „коригиране“ се заменя с думата „актуализиране“;
14. Член 43 се изменя, както следва:
 - а) В първа алинея, първо изречение думите „всяка институция“ се заменят с думите „органа по назначаването на всяка институция“;
 - б) В първа алинея, второ изречение думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по назначаването на всяка институция“;
15. Член 45 се изменя, както следва:
 - а) В параграф 1 след второ изречение се вмъква следното изречение:

„Освен ако не се прилага процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1, длъжностните лица могат да бъдат повишавани само ако заемат длъжност, която съответства на един от видовете длъжности, определени в приложение I, раздел А, за следващата по-висока степен.“;
 - б) В параграф 2, първо изречение думите „член 55 от Договора за Европейския съюз“ се заменят с думите „член 55, параграф 1 от Договора за Европейския съюз“;
 - в) В параграф 2, второ изречение думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;
16. В член 45а, параграф 5 думата „Институциите“ се заменя с думите „Органите по назначаването на всяка институция“;
17. В член 48, трета алинея думите „функционална група AST“ се заменят с думите „функционални групи AST и AST/SC“;
18. В член 50, последна алинея думите „55-годишна“ се заменят с думите „58-годишна“;
19. Член 51 се изменя, както следва:
 - а) В параграф 1, първо изречение думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по назначаването на всяка институция“;
 - б) В параграф 6, първа алинея, първо изречение думите „степен 1“ се заменят с думите „степен AST 1“ и в параграф 6, първа алинея, последно изречение думите „първа степен“ се заменят с думите „степен AST 1“;

20. Член 52, буква б) се заменя със следното:

„б) по негово искане в последния ден на месеца, за който е подадено искането, ако е на възраст между 58 и 65 години и отговаря на изискванията за незабавно изплащане на пенсия съгласно член 9 от приложение VIII. Член 48, втора алинея, второ изречение се прилага по аналогия.

Независимо от това, по собствено искане и когато органът по назначаването счита това за оправдано в интерес на службата, длъжностното лице може да продължи да работи до навършването на 67-годишна възраст, като в този случай бива автоматично пенсионирано в последния ден на месеца, през който навърши тази възраст.“;

21. Член 55 се изменя, както следва:

а) Алинеите стават номерирани параграфи;

б) Параграф 2, първо изречение се заменя със следното:

„Нормалната работна седмица варира от 40 до 42 часа, като продължителността на работния ден се определя от органа по назначаването.“;

в) В параграф 3, второ изречение думата „Институцията“ се заменя с думите „Органът по назначаването на всяка институция“;

г) Добавя се следният параграф:

„4. Органът по назначаването на всяка институция може да въведе договорености за гъвкаво работно време. Длъжностните лица, за които се прилагат разпоредбите на член 44, втора алинея, управляват своето работно време, без да се налага въвеждането на такива договорености.“;

22. Член 55а се изменя, както следва:

а) Параграф 2, първа алинея, буква д) се заменя със следното:

„д) през последните три години преди навършването на пенсионна възраст, но не преди навършването на 58-годишна възраст“;

б) В параграф 2, втора алинея думите „или поради навършването на 55-годишна възраст“ се заменят с думите „или през последните три години преди навършването на пенсионна възраст, но не преди навършването на 58-годишна възраст“;

23. Член 56, трета алинея се заменя със следното:

„Съгласно предвиденото в приложение VI за извънреден труд, положен от длъжностни лица от степени SC 1—SC 6 и степени AST 1—AST 4, се полага допълнителен отпуск или заплащане, когато интересите на службата не позволяват компенсирането с отпуск да стане през месеца, следващ този на полагане на извънредния труд.“

24. Член 56а, втора алинея и член 56б, втора алинея се заменят със следното:

„След консултации с Комитета по правилника за персонала, Комисията определя чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б категориите длъжностни лица, имащи право на такива надбавки, условията за изплащане на надбавките и техния размер.“;

25. Член 56в, втора алинея се заменя със следното:

„След консултации с Комитета по правилника за персонала Комисията определя чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б категориите длъжностни лица, имащи право на специални надбавки, условията за изплащане на такива надбавки и техния размер.“;

26. В член 57, първа алинея думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

27. В член 61 думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

28. Член 63 се изменя, както следва:

а) Втора алинея се заменя със следното:

„Заплата, изплащана във валута, различна от еврото, се изчислява въз основа на обменните курсове, използвани за изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз на 1 юли на съответната година.“;

б) Трета алинея се заменя със следния текст:

„Всяка година обменните курсове се актуализират с обратна сила към момента на годишното актуализиране на заплатите, предвидено в член 65.“;

в) Четвърта алинея се заличава;

29. Член 64 се заменя със следното:

„След приспадане на задължителните удръжки, предвидени в настоящия правилник или в актовете за неговото прилагане, заплатата на длъжностното лице, изразена в евро, се умножава по корекционен коефициент, който е по-голям, по-малък или равен на 100 % в зависимост от жизнения стандарт в различните места на работа.

Корекционните коефициенти се актуализират ежегодно в съответствие с приложение XI. Актуализираните стойности се публикуват от органа по назначаването на всяка институция две седмици след актуализирането им, за да се информира персоналят на институцията.“;

30. Член 65 се заменя със следното:

„1. Заплатите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз се актуализират всяка година в съответствие с приложение XI. Актуализирането се извършва преди края на съответната година съгласно доклад на Комисията, изготвен въз основа на статистически данни, предоставени от Статистическата служба на Европейския съюз в съгласие с националните статистически служби на държавите-членки. Статистическите данни отразяват положението към 1 юли във всяка от държавите-членки.

Размерите в член 42а, втора и трета алинея, членове 66 и 69, член 1, параграф 1, член 2, параграф 1, член 3, параграфи 1 и 2, член 4, параграф 1, член 7, параграф 2, член 8, параграф 2, член 10, параграф 1 от приложение VII и член 8, параграф 2 от приложение XIII, размерите в предишния член 4а от приложение VII, които трябва да бъдат актуализирани в съответствие с член 18, параграф 1 от приложение XIII, размерите в член 24, параграф 3, член 28а, параграф 3, втора алинея, член 28а, параграф 7, член 93, член 94, член 96, параграф 3, втора алинея, член 96, параграф 7, членове 133, 134 и 136 от Условието за работа на другите служители, размерите в член 1, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 300/76 на Съвета, коефициентът за размерите в член 4 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета се актуализират ежегодно в съответствие с приложение XI. Актуализираните размери се публикуват от органа по назначаването на всяка институция две седмици след актуализирането им, за да се информира персоналот на институцията.“;

2. В случай на съществена промяна на издръжката на живота размерите, посочени в параграф 1, както и корекционните коефициенти, посочени в член 64, се актуализират в съответствие с приложение XI. Актуализираните размери и корекционните коефициенти се публикуват от органа по назначаването на всяка институция две седмици след актуализирането им, за да се информира персоналот на институцията.“;

31. Член 66 се изменя, както следва:

а) Уводното изречение се заменя със следното:

„Основните месечни заплати за всяка степен и стъпка във функционални групи AD и AST са посочени в следната таблица.“

б) Добавя се следното:

„Основните месечни заплати за всяка степен и стъпка във функционална група AST/SC са посочени в следната таблица:

Степен	Стъпка				
	1	2	3	4	5
SC 6	3 844,31	4 005,85	4 174,78	4 290,31	4 349,59
SC 5	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31
SC 4	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73
SC 3	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02
SC 2	2 345,84	2 444,41	2 547,14	2 617,99	2 654,17
SC 1	2 160,45	2 251,24	2 313,87	2 345,84	

“;

32. Член 66а се изменя, както следва:

а) Параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Чрез дерогация от член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета¹ и за да се вземе предвид прилагането на метода за актуализиране на заплатите и пенсиите на длъжностните лица, по отношение на заплатата, изплащана от Съюза на активно заетите служителите, от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. се прилага временна мярка, наричана „налог за солидарност“.

2. Ставката на този налог за солидарност, която се прилага към облагаемата основа, определена в параграф 3, е 6 %.“;

б) Параграф 3 се изменя, както следва:

i) В уводното изречение, в буква а), i) и в буква б) думите „специалния налог“ се заменят с думите „налога за солидарност“;

ii) В буква а), ii) думите „1-ва степен, стъпка 1“ се заменят с думите „степен AST 1, стъпка 1“;

в) В параграф 4 думите „Специалният налог“ се заменят с думите „Налогът за солидарност“;

33. Член 72 се изменя, както следва:

а) В параграф 1, първа алинея, първо изречение думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на всяка институция“ и в параграф 1, трета алинея думата „Институциите“ се заменя с думите „Органите по назначаването на всяка институция“, а думата „една“ се заменя с думата „един“;

б) В параграфи 2 и 2а числото „63“ се заменя с числото „65“;

в) В параграф 2б думите „степен 1“ се заменят с думите „степен AST 1“;

34. В член 73, параграф 1 думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

35. В член 76а, второ изречение думата „институциите“ се заменя с думите „органите по назначаването на институциите“;

36. В член 77, първа и пета алинея, в член 80, шеста алинея и в член 81а, параграф 1, буква г) числото „63“ се заменя с числото „65“;

37. Член 82, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато заплатите се актуализират в съответствие с член 65, параграф 1, същата актуализация се прилага и към пенсиите.“;

38. Член 83, параграф 1, втора алинея се заличава;

¹ Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно определяне на условията и процедурата за прилагане на данъка в полза на Европейските общности (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 8).

39. Член 83а се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се заменя със следното:

„Агенциите, които не получават субсидии от общия бюджет на Европейския съюз, внасят в този бюджет пълния размер на вноските, необходими за финансиране на схемата. Агенциите, които частично се финансират от този бюджет, плащат частта от вноските, дължими от работодателите, която съответства на съотношението между приходите на агенцията без субсидиите от общия бюджет на Европейския съюз и нейните общи приходи.“;

б) В параграф 3 думата „Съвета“ се заменя с думата „Комисията“;

в) Параграф 4 се заменя със следното:

„4. Всяка година Комисията представя актуализиран вариант на актюерската оценка в съответствие с член 1, параграф 2 от приложение XII. При показана разлика от поне 0,25 пункта между прилагания понастоящем размер на вноските и размера, необходим за поддържане на актюерския баланс, Комисията коригира размера на вноските в съответствие с предвиденото в приложение XII.“;

г) Параграф 5 се заменя със следното:

„5. За целите на параграфи 3 и 4 от настоящия член Комисията действа чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б след консултации с Комитета по правилника за персонала.“;

40. Дял VIII „Специални разпоредби, приложими по отношение на длъжностните лица в научните или технически служби на Съюза“ се заличава;

41. Член 110 се заменя със следното:

„Член 110

1. Разпоредбите от общ характер за прилагане на настоящия правилник се приемат от органа по назначаването на всяка институция след консултации с Комитета по персонала и с Комитета по правилника за персонала.

2. Правилата за прилагане на настоящия правилник, приети от Комисията, включително разпоредбите за прилагане от общ характер, посочени в параграф 1, се прилагат по аналогия спрямо агенциите. За тази цел Комисията уведомява агенциите за всяко правило за прилагане незабавно след приемането му.

Тези правила за прилагане влизат в сила за агенциите девет месеца след влизането им в сила за Комисията или девет месеца след датата, на която Комисията е уведомила агенциите за приемането на съответното правило за прилагане в зависимост от това коя от двете дати е по-късна. Независимо от горепосоченото, дадена агенция може също така да реши, че правилата за прилагане влизат в сила на по-ранна дата.

Чрез дерогация дадена агенция може, преди изтичането на деветмесечния срок, посочен по-горе, и след консултации със своя Комитет по персонала, да представи на Комисията за съгласие правила за прилагане, които са различни от тези, приети от Комисията. При същите условия дадена агенция може да поиска съгласието на

Комисията да не прилага някои от тези правила за прилагане. В последния случай Комисията може, вместо да приеме или отхвърли искането, да поиска от агенцията да представи на Комисията за съгласие правила за прилагане, които са различни от тези, приети от Комисията.

Деветмесечният срок, посочен в предходните алинеи, спира да тече от датата, на която агенцията поиска съгласието на Комисията, до датата, на която Комисията изрази своята позиция.

Агенцията може също така, след консултации със своя Комитет по персонала, да представи на Комисията за съгласие правила за прилагане, които се отнасят до други области, различни от правилата за прилагане, приети от Комисията.

За целите на приемането на правила за прилагане агенциите се представляват от своя управителен съвет или от равностоен орган, посочен в акта на Европейския съюз за учредяването им.

3. За целите на приемането на правила чрез споразумение между институциите агенциите не се считат за институции. Въпреки това Комисията се консултира с агенциите преди приемането на такива правила.

4. Правилата за прилагане на настоящия правилник, включително разпоредбите за прилагане от общ характер, посочени в параграф 1, и правилата, приети чрез споразумение между органите по назначаването на институциите, се свеждат до знанието на служителите.

5. Административните отдели на институциите и агенциите редовно се консултират помежду си относно прилагането на настоящия правилник. На тези консултации агенциите са общо представени в съответствие с правилата, договорени помежду им.

6. Съдът на Европейския съюз води регистър на правилата, приети от органа по назначаването на всяка институция за прилагането на настоящия правилник, и правилата, приети от агенциите, доколкото те се отклоняват от правилата, приети от Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в параграф 2. Институциите и агенциите имат пряк достъп до този регистър и пълно право да изменят собствените си правила. На всеки три години Комисията представя доклад на Европейския парламент и Съвета относно правилата, приети от всяка институция за прилагането на настоящия правилник.“;

42. След член 110 се вмъкват следните членове:

„Член 110а

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 110б относно някои аспекти на условията на труд и някои аспекти на прилагането на правилата за заплатите и разходите.

Член 110б

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в членове 56а, 56б, 56в, 83а от Правилника за длъжностните лица, член 13 от приложение VII, член 13 от

приложение X и член 12 от приложение XII към Правилника за длъжностните лица и членове 28а и 96 от Условието за работа на другите служители, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от 1 януари 2013 г.

Правомощието да приема делегирани актове, посочено в членове 9 и 10 от приложение XI, се предоставя на Комисията за срок от 10 години, считано от 1 януари 2013 г.

3. Делегирането на правомощия, посочено в членове 56а, 56б, 56в, 83а от Правилника на длъжностните лица, член 13 от приложение VII, член 13 от приложение X, членове 9 и 10 от приложение XI и член 12 от приложение XII към Правилника за длъжностните лица и членове 28а и 96 от Условието за работа на другите служители, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно членове 56а, 56б, 56в, 83а от Правилника за длъжностните лица и член 13 от приложение VII, член 13 от приложение X, членове 9 и 10 от приложение XI и член 12 от приложение XII към Правилника за длъжностните лица и членове 28а и 96 от Условието за работа на другите служители, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“;

43. Приложение I се изменя, както следва:

а) Раздел А се заменя със следното:

„А. ВИДОВЕ ДЛЪЖНОСТИ ВЪВ ВСЯКА ФУНКЦИОНАЛНА ГРУПА СЪГЛАСНО ПРЕДВИДЕНОТО В ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 4

1. Функционална група AD

Генерален директор	AD 16
Генерален директор	AD 15
Директор	
Директор Администратор, <i>работещ например като:</i> Началник-отдел/ Съветник	AD 14

<p>експерт лингвист; експерт икономист; експерт юрист; медицински експерт; ветеринарен експерт; научен експерт; експерт изследовател; финансов експерт; експерт одитор</p>	
<p>Администратор, работещ например като: Началник-отдел/ Съветник/ експерт лингвист; експерт икономист; експерт юрист; медицински експерт; ветеринарен експерт; научен експерт; експерт изследовател; финансов експерт; експерт одитор</p>	AD 13
<p>Администратор, работещ например като: Началник-отдел/ главен писмен преводач; главен устен преводач; главен икономист; главен юрист; главно медицинско лице; главен ветеринарен инспектор; главен научен работник; главен изследовател; главен финансист; главен одитор</p>	AD 12
<p>Администратор, работещ например като: Началник-отдел/ главен писмен преводач; главен устен преводач; главен икономист; главен юрист; главно медицинско лице; главен ветеринарен инспектор; главен научен работник; главен изследовател; главен финансист; главен одитор</p>	AD 11
<p>Администратор, работещ например като: Началник-отдел/ старши писмен преводач; старши устен преводач; старши икономист; старши юрист; старше медицинско лице;</p>	AD 10

старши ветеринарен инспектор; старши научен работник; старши изследовател; старши финансист; старши одитор	
Администратор, работещ например като: Началник-отдел/ старши писмен преводач; старши устен преводач; старши икономист; старши юрист; старше медицинско лице; старши ветеринарен инспектор; старши научен работник; старши изследовател; старши финансист; старши одитор	AD 9
Администратор, работещ например като: писмен преводач; устен преводач; икономист; юрист; медицинско лице; ветеринарен инспектор; научен работник; изследовател; финансист; одитор	AD 8
Администратор, работещ например като: писмен преводач; устен преводач; икономист; юрист; медицинско лице; ветеринарен инспектор; научен работник; изследовател; финансист; одитор	AD 7
Администратор, работещ например като: младши писмен преводач; младши устен преводач; младши икономист; младши юрист; младше медицинско лице; младши ветеринарен инспектор; младши научен работник; младши изследовател; младши финансист; младши одитор	AD 6
Администратор, работещ например като: младши писмен преводач;	AD 5

<p>младши устен преводач; младши икономист; младши юрист; младше медицинско лице; младши ветеринарен инспектор; младши научен работник; младши изследовател; младши финансист; младши одитор</p>	
--	--

2. Функционална група AST

<p>Старши асистент²</p> <p>Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи висока степен на самостоятелност, и поемане на значителни отговорности по отношение на управлението на персонала, изпълнението на бюджета или политическото координиране</p>	AST 10 — AST 11
<p>Асистент³</p> <p>Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи известна степен на самостоятелност, особено по отношение на прилагането на правила и правилници или общи указания или като личен асистент на член на институцията, на началника на кабинета на член на институцията или на (заместник) генерален директор или ръководител от еквивалентно равнище</p>	AST 1 — AST 9

3. Функционална група AST/SC

<p>Секретар/Деловодител</p> <p>Изпълняващ деловодителски и секретарски задачи, управляване на офис и други подобни задачи, изискващи определена степен на самостоятелност⁴</p>	SC 1 — SC 6
--	-------------

² Първото назначаване на длъжностно лице на длъжност „старши асистент“ може да се извърши само в съответствие с процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица.

³ Първото назначаване на длъжностно лице на длъжност „асистент“ може да се извърши само в съответствие с процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица.

⁴ Броят на длъжностите „парламентарен разпоредител“ в Европейския парламент не надвишава 85.

б) Раздел Б се изменя, както следва:

i) След заглавието се добавя следното:

„1. Коэффициенти за еквивалентност на средната кариера във функционални групи AST и AD:“;

ii) В точка 1 коэффициентът „20 %“, определен в таблицата за степен 9 от функционална група AST, се заменя с коэффициента „8 %“;

iii) Добавя се следното:

„2. Коефициенти за еквивалентност на средната кариера във функционална група AST/SC:

Степен	Секретари / Деловодители
SC 6	-
SC 5	12 %
SC 4	15 %
SC 3	17 %
SC 2	20 %
SC 1	25 %

44. Приложение II се изменя, както следва:

- а) В член 1, първа алинея, второ изречение думата „Институцията“ се заменя с думите „Органът по назначаването на всяка институция“;
- б) В член 1, втора алинея, второ изречение думата „институцията“ се заменя с думите „органът по назначаването на всяка институция“ и думите „нейния персонал“ се заменят с думите „персонала на институцията“;
- в) В член 1, четвърта алинея думите „двете функционални групи“ се заменят с думите „трите функционални групи“;
- г) В член 2, втора алинея, първо тире думите „,, трета алинея“ се заличават;

45. Член единствен от приложение IV се изменя, както следва:

- а) В параграф 1, втора алинея и в параграф 4, четвърта алинея числото „63“ се заменя с числото „65“;
- б) Параграф 1, трета алинея се заличава.

46. В член 4, първа алинея от приложение IVa думите „,, длъжностните лица над 55 години, на които е разрешено да работят на половин работен ден в очакване на пенсиониране,“ се заменят с думите „длъжностните лица, на които е разрешено в съответствие с член 55а, параграф 2, буква д) от Правилника за длъжностните лица да работят на непълно работно време,“;

47. Член 7 от приложение V се заменя със следното:

„Член 7

Към годишния отпуск на длъжностните лица, които имат право на надбавка за експатриране или за пребиваване в чужда държава, се добавят дни за пътуване, определени в зависимост от географското разстояние от мястото на работа до мястото на произход, изчислено, както следва:

- от 250 до 600 км: един ден за пътуване до вкъщи,

- от 601 до 1 200 км: два дни за пътуване до вкъщи,
- повече от 1 200 км: три дни за пътуване до вкъщи.

Предходните разпоредби се прилагат по отношение на длъжностните лица, чието място на работа е на територията на държавите-членки. Ако мястото на работа е извън тази територия, дните за пътуване се определят със специално решение, отчитащо особените нужди.

Когато специалният отпуск се разрешава по силата на раздел 2 по-горе, дните за пътуване до вкъщи се определят със специално решение, отчитащо особените нужди.“;

48. Приложение VI се изменя, както следва:

а) Уводното изречение на член 1 се заменя със следното:

„В определените в член 56 от Правилника за длъжностните лица граници за извънреден труд, положен от длъжностно лице от степени SC 1—SC 6 или степени AST 1—AST 4, се полага допълнителен отпуск или заплащане, както следва:“;

б) Член 3 се заменя със следното:

„Независимо от предходните разпоредби на настоящото приложение, възнаграждението за извънреден труд, положен от някои категории длъжностни лица от степени SC 1—SC 6 и степени AST 1—AST 4 при специални обстоятелства, може да бъде изплатено под формата на фиксирана надбавка, чийто размер и условия за получаване се определят от органа по назначаването след консултации със съвместната комисия.“;

49. Приложение VII се изменя, както следва:

а) В член 1, параграф 3 думите „степен 3“ се заменят с думите „степен AST 3“;

б) Член 7 се заменя със следното:

„1. Длъжностното лице има право на еднократна обща сума, съответстваща на стойността на пътуването, за себе си, съпруга си и лицата на издръжка, действително живеещи в същото домакинство:

- а) при встъпването си в длъжност — от мястото, откъдето е наето, до мястото си на работа;
- б) при прекратяване на служебното правоотношение по смисъла на член 47 от Правилника за длъжностните лица — от мястото на работа до мястото си на произход по смисъла на параграф 3 по-долу;
- в) при всяко преместване, включващо промяна на мястото на работата.

При смърт на длъжностното лице преживелият съпруг и лицата на издръжка имат право на еднократна обща сума при същите условия.

Пътните разноски за деца на възраст под две години през цялата календарна година не се възстановяват.

2. Размерът на еднократната обща сума се определя въз основа на надбавката за километър географско разстояние между местата, посочени в параграф 1.

Надбавката за километри е:

0 EUR за всеки км от	0 до 200 км
0,1895 EUR за всеки км от	201 до 1 000 км
0,3158 EUR за всеки км от	1 001 до 2 000 км
0,1895 EUR за всеки км от	2 001 до 3 000 км
0,0631 EUR за всеки км от	3 001 до 4 000 км
0,0305 EUR за всеки км от	4 001 до 10 000 км
0 EUR за всеки км над	10 000 км.

Към горепосочената надбавка за километри се добавя допълнителна еднократна обща сума, възлизаща на:

- 94,74 EUR, ако географското разстояние между местата, посочени в параграф 1, е между 600 км и 1 200 км,
- 189,46 EUR, ако географското разстояние между местата, посочени в параграф 1, е по-голямо от 1 200 км.

Надбавката за километри и допълнителната еднократна обща сума се актуализират ежегодно пропорционално на заплатата.

2а. Чрез дерогация от параграф 2 пътните разноски, които се отнасят до преместване, включващо промяна между място на работа на територията на държавите-членки на Европейския съюз и място на работа извън тази територия, или преместване, включващо промяна между места на работа извън тази територия, се възстановяват под формата на плащане на еднократна обща сума въз основа на стойността на самолетен билет от непосредствено по-горната класа след икономичната.

3. Мястото на произход на длъжностното лице се определя при встъпването му в длъжност, като се взема предвид мястото, откъдето той е бил нает, или, при изрично и обосновано искане — центърът на неговите интереси. Така определеното място на произход може със специално решение на органа по назначаването да бъде променено докато длъжностното лице е на служба или при прекратяване на служебното му правоотношение. Все пак, докато длъжностното лице е на служба, такова решение може да се вземе само по изключение и след представяне от длъжностното лице на документи, надлежно обосноваващи искането му.

Тази промяна обаче не може да има за последица признаването като център на интересите на длъжностното лице място извън територията на държавите-членки на Съюза, нито извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, нито извън територията на държавите-членки на Европейската асоциация за свободна търговия.“;

в) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. Длъжностните лица, които имат право на надбавка за експатриране или за пребиваване в чужда държава, за всяка календарна година имат право в рамките на предвиденото в параграф 2 на еднократна обща сума, съответстваща на стойността на пътуването от мястото на работа до мястото на произход по смисъла на член 7 за себе си и, ако имат право на надбавка за жилищни нужди, за съпруга и лицата на издръжка по смисъла на член 2.

Ако и двамата съпрузи са длъжностни лица на Европейския съюз, всеки от тях има право на еднократна обща сума за пътните разноски за себе си и за лицата на издръжка в съответствие с горните разпоредби, като всяко лице на издръжка има право само на едно плащане. Сумата за децата на издръжка се определя по искане на единия от съпрузите въз основа на мястото на произход на единия от тях.

Ако длъжностното лице сключи брак през дадена календарна година и на това основание придобие право на надбавка за жилищни нужди, пътните разноски, на които има право съпругът, се изчисляват пропорционално на времето от датата на сключване на брака до края на годината.

Всяка промяна в основата за изчисляване, която може да възникне в резултат на промяна в семейното положение на лицето, настъпила след датата на изплащане на въпросните суми, не задължава съответното лице да възстанови сумите.

Пътните разноски за деца на възраст под две години през цялата календарна година не се възстановяват.

2. Размерът на еднократната обща сума се определя в зависимост от надбавката за километър географско разстояние между мястото на работа на длъжностното лице и мястото му на произход.

Когато мястото на произход по смисъла на член 7 е извън територията на държавите-членки на Съюза, както и извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, както и извън територията на държавите-членки на Европейската асоциация за свободна търговия, размерът на еднократната обща сума се определя в зависимост от надбавката за километър географско разстояние между мястото на работа на длъжностното лице и столицата на държавата-членка, чийто гражданин е то. Длъжностните лица, чието място на произход е извън територията на държавите-членки на Европейския съюз, както и извън страните и териториите, изброени в приложение II към Договора за функционирането на Европейския съюз, както и извън територията на

държавите-членки на Европейската асоциация за свободна търговия, и, които не са граждани на една от държавите-членки, нямат право да получат тази еднократна обща сума.

Надбавката за километри е:

0 EUR за всеки км от	0 до 200 км
0,3790 EUR за всеки км от	201 до 1 000 км
0,6316 EUR за всеки км от	1 001 до 2 000 км
0,3790 EUR за всеки км от	2 001 до 3 000 км
0,1262 EUR за всеки км от	3 001 до 4 000 км
0,0609 EUR за всеки км от	4 001 до 10 000 км
0 EUR за всеки км над	10 000 км.

Към горепосочената надбавка за километри се добавя допълнителна еднократна обща сума, възлизаща на:

- 189,48 EUR, ако географското разстояние между мястото на работа и мястото на произход е между 600 км и 1 200 км;
- 378,93 EUR, ако географското разстояние между мястото на работа и мястото на произход е по-голямо от 1 200 км.

Надбавката за километри и допълнителната еднократна обща сума се актуализират ежегодно пропорционално на заплатата.

3. Ако служебното правоотношение на длъжностното лице бъде прекратено в хода на календарната година по причина, различна от смъртта му, или ако то е в отпуск по лични причини за част от годината, като през тази година продължителността на активната му служба в институция на Европейския съюз е била по-малко от девет месеца, длъжностното лице има право да получи само част от еднократната обща сума, предвидена в параграфи 1 и 2, изчислена пропорционално на времето на активна служба.

4. Предходните разпоредби се прилагат по отношение на длъжностните лица, чието място на работа е на територията на държавите-членки. Длъжностните лица, чието място на работа е извън територията на държавите-членки, имат право за всяка календарна година за себе си и, ако имат право на надбавка за жилищни нужди — за съпруга си и за другите лица на издръжка по смисъла на член 2, на възстановяване на пътните разноски до мястото си на произход или на пътните разноски до друго място, но не повече от размера на разноските до мястото на произход. Независимо от това, ако съпругът и лицата по член 2, параграф 2 не живеят с длъжностното лице в мястото на неговата работа, те имат право за всяка календарна година на възстановяване на пътните разноски от мястото на произход до мястото на работа или до друго място, но не повече от стойността на посоченото пътуване.

Тези пътни разноски се възстановяват под формата на плащане на еднократна обща сума въз основа на стойността на самолетен билет от непосредствено по-горната класа след икономичната.“;

г) Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

1. В рамките на предвидените тавани за разходите, разноските във връзка с пренасянето на мебели и лични вещи, включително размера на застраховката срещу обичайните рискове (по-специално взлом, кражба, пожар), които не са му били възстановени от друг източник, се възстановяват на длъжностното лице, което е принудено да промени своето местопребиваване, за да изпълни изискванията на член 20 от Правилника за длъжностните лица, при постъпване на служба или при последваща промяна на мястото на работа, докато е на служба.

Таваните трябва да отчитат семейното положение на длъжностното лице към момента на пренасянето, както и средните разходи за пренасяне и свързаната с това застраховка.

За прилагането на настоящия параграф органът по назначаването на всяка институция приема разпоредби за прилагане от общ характер.

2. При прекратяване на служебното правоотношение или при смърт на длъжностното лице разноските за пренасянето от мястото му на работа до мястото му на произход се възстановяват в определените в параграф 1 граници. Ако починалото лице няма сключен брак, разноските се възстановяват на неговите правоприемници.

3. В случай на длъжностно лице-титulary пренасянето трябва да се осъществи в срок от една година след изтичането на неговия срок за изпитване. При прекратяване на служебното правоотношение пренасянето трябва да се осъществи в срок от три години съгласно предвиденото в член 6, параграф 4, втора алинея. Разноските по пренасяне, осъществено след изтичане на определените по-горе срокове, се възстановяват само в изключителни случаи и със специално решение на органа по назначаването.“

д) Член 13 се изменя, както следва:

i) Параграф 3 се заменя със следното:

„3. На всеки две години Комисията преразглежда размера на сумите, определени в параграф 2, буква а). Това става въз основа на доклад относно цените на хотелите, ресторантите и услугите за обществено хранене, в който се отчитат индексите на изменение на тези цени. За целите на това преразглеждане Комисията действа чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица.“;

ii) Добавя се следният параграф 4:

„4. Чрез дерогация от параграф 1 квартирните разноски, направени от длъжностни лица за мисии до основните места на работа на техните

институции, посочени в Протокол № 6 към Договора, могат да бъдат възстановени въз основа на еднократна обща сума, която не надвишава максималния размер, определен за съответната държава-членка.“;

- е) В член 13а думите „различните институции“ се заменят с думите „органите по назначаването на всяка институция“;
- ж) Член 17 се изменя, както следва:
 - i) В параграф 1 думите „в мястото“ се заменят с думите „в банка в Европейския съюз“;
 - ii) Параграф 2, първа алинея се заменя със следното:

„При условията, предвидени в правилата, определени от органите по назначаването на всяка институция по общо съгласие и след консултации с Комитета по правилника за персонала, длъжностните лица могат да поискат специален редовен превод на част от заплатата им.“;
 - iii) В параграф 3, първо изречение след думите „се правят“ се вмъкват думите „в паричната единица на съответната държава-членка“.
 - iv) В параграф 4, първо изречение след думите „до друга държава-членка“ се вмъкват думите „в местната парична единица“;

50. Приложение VIII се изменя, както следва:

- а) В член 5 числото „63“ се заменя с числото „65“;
- б) В член 6 думите „първа стъпка в степен 1“ се заменят с думите „първа стъпка в степен AST 1“;
- в) Член 9 се изменя, както следва:
 - i) Числото „63“ се заменя с числото „65“;
 - ii) В параграф 1, буква б) числото „55“ се заменя с числото „58“;
 - iii) Параграф 2 се заменя със следното:

„В интерес на службата и въз основа на обективни критерии и прозрачни процедури, определени чрез разпоредби за прилагане от общ характер, органът по назначаването може да реши да не прилага горепосоченото намаляване по отношение на съответните длъжностни лица. Общият брой на длъжностните лица и срочно наетите лица, които се пенсионираат, без пенсията им да бъде намалена, всяка година не може да надвишава 5 % от броя на длъжностните лица във всички институции, които са се пенсионирали през предходната година. Годишният процент може да варира от 4 % до 6 % при горна граница от 5 % за две години и спазване на принципа на бюджетния неутралитет.“;
- г) В член 11, параграф 2, втора алинея думата „институцията“ се заменя с думите „органът по назначаването на всяка институция“;

- д) В член 12, параграф 1 числото „63“ се заменя с числото „65“, а в член 12, параграф 2 думите „над 63“ се заменят с думите „под 65“;
- е) В членове 15 и 18а числото „63“ се заменя с числото „65“;
- ж) В член 27, втора алинея думата „адаптирана“ се заменя с думата „актуализирана“;
- з) Член 45 се изменя, както следва:
 - i) В трета алинея думите „по банков път в евро в банка по местопребиваване“ се заменят с думите „в евро в банка в държава-членка на Европейския съюз“, а думата „извън“ се заменя с думата „в“;
 - ii) В началото на четвърта алинея се добавя следното изречение като първо „За пенсионерите, пребиваващи извън Европейския съюз, пенсията се изплаща в евро в банка в държава-членка на Европейския съюз или в държавата по местопребиваване.“;
 - iii) В четвърта алинея, второ изречение думите „в еуро в банка в държавата, където е седалището на институцията, или“ се заличават;

51. Приложение IX се изменя, както следва:

- а) В член 2, параграф 3 думите „Институциите приемат“ се заменя с думите „Органът по назначаването на всяка институция приема“;
- б) Член 5, параграф 1, първо изречение се заменя със следното:

„Във всяка институция се създава Дисциплинарен съвет (наричан по-долу „съветът“), освен ако две или повече агенции не решат в съответствие с член 9, параграф 1а от Правилника за длъжностните лица да създадат общ съвет.“;
- в) Член 30 се заменя със следното:

„Без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 3, органът по назначаването на всяка институция приема, ако счете за уместно, правила за прилагането на настоящото приложение след консултации с Комитета по персонала.“;

52. Приложение X се изменя, както следва:

- а) В член 11, първо изречение думата „Белгия“ се заменя с думите „Европейския съюз“;
- б) Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

За да се гарантира, доколкото е възможно, изравняване на покупателната способност на длъжностните лица независимо от мястото им на работа, Комисията определя веднъж годишно корекционните коефициенти, посочени в член 12. Комисията действа чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица.

Ако обаче за дадена държава се установи, че промяната в издръжката на живота, измерена въз основа на корекционния коефициент и на съответния обменен курс, е повече от 5 % от последното адаптиране, Комисията в съответствие с процедурата, посочена в първа алинея, постановява временни мерки за адаптиране на корекционния коефициент.“;

53. Приложение XI се заменя със следния текст:

„Приложение XI

Правила за прилагане на членове 64 и 65 от Правилника за длъжностните лица

ГЛАВА 1

ГОДИШНО АКТУАЛИЗИРАНЕ НА ЗАПЛАТИТЕ, ПРЕДВИДЕНО В ЧЛЕН 65, ПАРАГРАФ 1 ОТ ПРАВИЛНИКА ЗА ДЛЪЖНОСТНИТЕ ЛИЦА

РАЗДЕЛ 1

ФАКТОРИ, ОПРЕДЕЛЯЩИ ГОДИШНОТО АКТУАЛИЗИРАНЕ

Член 1

1. *Доклад на Статистическата служба на Европейския съюз (Евростат)*

За целите на актуализирането, предвидено в член 65, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица, всяка година преди края на октомври Евростат изготвя доклад относно номиналната промяна на заплатите, получавани от държавните служители в централните администрации, и промяната в издръжката на живота в държавите-членки.

2. *Европейски индекс на потребителските цени*

- а) Евростат използва европейския индекс на потребителските цени за измерване на промяната в издръжката на живота в Европейския съюз.
- б) Този индекс отчита промените между месец юни на предходната година и месец юни на текущата година.

3. *Промяна в издръжката на живота в държавите-членки*

- а) Евростат изготвя икономическите паритети с цел установяване на еквивалентност на покупателната способност на заплатите и пенсиите на длъжностните лица. Икономическите паритети се отнасят към месец юни на съответната година.
- б) На 1 януари 2013 г. икономическият паритет за всяка държава или място на работа е паритетът на покупателната способност, установен от Евростат на 1 юли 2012 г. за заплатите и пенсиите. Всяка година икономическият паритет се

актуализира в съответствие със съотношението между инфлацията в съответната държава и европейския индекс на потребителските цени.

- в) Независимо от това, за Белгия и Люксембург се изчислява един общ икономически паритет. За тази цел към инфлацията в тези държави се прилага корекционен коефициент съобразно разпределението на персонала в тези държави. На 1 януари 2013 г. паритетът на покупателната способност на Белгия и Люксембург е 1.
- г) Икономическите паритети се изчисляват по такъв начин, че всеки основен компонент да може да бъде актуализиран два пъти годишно.
- д) Преди 1 юли 2017 г. въз основа на данните, събрани от Евростат, Комисията представя на Европейския парламент и Съвета доклад относно издръжката на живота на длъжностните лица на Европейския съюз в местата на работа, които не са посочени в буква в).

4. *Промени на възнагражденията на националните държавни служители в централната администрация*

- а) Въз основа на информацията, предоставена преди края на месец август от националните статистически служби, Евростат изчислява индикаторите за заплатите за всяка от държавите-членки, отразяващи промените нагоре или надолу в номиналните заплати на държавните служители в централната администрация, настъпили между месец юли на предходната година и месец юли на текущата година. Двете трябва да включват една дванадесета от всички годишно плащани компоненти.

Индикаторите за заплатите се явяват под две форми:

- i) един индикатор за всяка функционална група съгласно определението на Евростат,
- ii) средноаритметичен индикатор, към който се прилага корекционен коефициент, така че да отразява броя на националните държавни служители, съответстващ на всяка функционална група.

За определяне на общия индикатор за заплатите за Европейския съюз като цяло към резултатите за всяка държава се прилагат корекционни коефициенти пропорционално на националния ѝ БВП, измерен с помощта на паритетите на покупателната способност, посочени в последната публикувана статистика в съответствие с определенията за национални сметки на действащата към момента европейска система от сметки.

Всеки от тези индикатори се определя в номинален брутен размер. Евростат установява определение за брутно възнаграждение за всяка от референтните държави-членки след консултация с техните статистически служби.

- б) По искане на Евростат националните статистически служби ѝ предоставят допълнителната информация, която службата счита за необходима за съставянето на индикатор за заплатите за точно измерване на промените във възнагражденията на националните държавни служители.

Ако след допълнителни консултации с националните статистически служби Евростат констатира статистически нередности в получената информация или сметне за невъзможно съставянето на точни статистически индикатори за измерване на промените в номиналните доходи на държавните служители на дадена държава-членка, тя докладва на Комисията и ѝ предоставя всички необходими за извършването на оценката материали.

в) В допълнение към индикаторите за заплатите Евростат разработва и изчислява подходящи контролни индикатори.

Докладът на Евростат за индикаторите за заплатите се придружава от пояснение относно разликите между тези индикатори и горепосочените контролни индикатори.

Член 2

На всеки три години Комисията изготвя изчерпателен доклад за нуждите от назначаване на персонал в институциите, който предава на Европейския парламент и на Съвета. Въз основа на този доклад, ако е необходимо, Комисията внася в Европейския парламент и Съвета предложения, които се основават на всички съотносими елементи, след консултации с останалите институции в рамките на Правилника за длъжностните лица.

РАЗДЕЛ 2

ГОДИШНО АКТУАЛИЗИРАНЕ НА ЗАПЛАТИТЕ И ПЕНСИИТЕ

Член 3

1. Съгласно член 65 от Правилника за длъжностните лица заплатите и пенсиите се актуализират преди края на всяка година въз основа на критериите, посочени в раздел 1 от настоящото приложение, с действие от 1 юли.

2. Размерът на актуализирането е равен на общата стойност на индикаторите за заплатите. Актуализирането е в брутно изражение в еднакъв за всички процент.

3. Размерът на така определеното актуализиране се включва в таблиците на основните заплати по член 66 от Правилника за длъжностните лица и в приложение XIII към него, както и в членове 20 и 93 от Условието за работа на другите служители.

4. За целите на прилагането на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 260/68 размерите, посочени в член 4 от този регламент, се умножават по коефициент, състоящ се от:

а) коефициента, получен при предходното актуализиране и

б) коефициента на актуализиране на възнагражденията, посочен в параграф 2.

5. Корекционните коефициенти се определят въз основа на съотношението между съответните икономически паритети, посочени в член 1 от настоящото приложение, и обменните курсове, определени за съответните държави в член 63 от Правилника за длъжностните лица. Те се прилагат:

- а) към заплатите на длъжностните лица на Европейския съюз, работещи в една от държавите-членки и в някои други места на работа,
- б) чрез дерогация от член 82, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица към пенсиите на Европейския съюз, изплащани в една от държавите-членки за частта, която съответства на правата, придобити преди 1 май 2004 г. Пенсиите на Европейския съюз, изплащани за частта, която съответства на правата, придобити, считано от 1 май 2004 г., са предмет на икономическия паритет, посочен в член 1, параграф 3, буква в) от настоящото приложение.

Прилагат се процедурите, предвидени в член 8 от настоящото приложение, относно прилагането с обратна сила на корекционните коефициенти в местата на работа с висок ръст на инфлацията.

6. Съответното положително или отрицателно актуализиране на заплатите на длъжностните лица и пенсиите на бившите длъжностни лица и на другите правоимащи се прилага от институциите с обратна сила за периода от датата, на която то поражда действие, и до датата на влизане в сила на следващото актуализиране.

Ако това актуализиране с обратна сила налага събирането на недължимо платени суми, то може да се разпредели за срок не по-дълъг от дванадесет месеца, считано от датата на влизане в сила на следващото годишно актуализиране.

ГЛАВА 2

МЕЖДИННО АКТУАЛИЗИРАНЕ НА ЗАПЛАТИТЕ И ПЕНСИИТЕ (ЧЛЕН 65, ПАРАГРАФ 2 ОТ ПРАВИЛНИКА ЗА ДЛЪЖНОСТНИТЕ ЛИЦА)

Член 4

1. В случай на съществена промяна в издръжката на живота, настъпила между месец юни и месец декември (по отношение на прага на чувствителност, определен в член 6 от настоящото приложение), се извършва междинно актуализиране на заплатите и пенсиите съгласно член 65, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица с действие от 1 януари.

2. Това междинно актуализиране се взема предвид при годишното актуализиране на заплатите.

Член 5

Промяната в издръжката на живота се измерва чрез хармонизирания индекс на потребителските цени за периода от месец юни до месец декември на предходната календарна година. Независимо от това, за Белгия и Люксембург промяната в издръжката на живота се измерва чрез инфлацията в тези държави, към която се прилага корекционен коефициент според предвиденото в член 1, параграф 3, буква в).

Член 6

Прагът на чувствителност за шестмесечния период по член 5 от настоящото приложение е процент, съответстващ на 5 % за дванадесетмесечен период. Ако прагът на чувствителност бъде достигнат или надвишен в дадена държава-членка, заплатите и пенсиите се актуализират за всички места на работа в тази държава.

Член 7

За целите на член 6 от настоящото приложение корекционните коефициенти се актуализират, за да бъде взета предвид промяната в издръжката на живота според предвиденото в член 5.

ГЛАВА 3

ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА НА КОРЕКЦИОННИЯ КОЕФИЦИЕНТ (МЕСТА НА РАБОТА С ГОЛЯМО УВЕЛИЧАВАНЕ НА ИЗДРЪЖКАТА НА ЖИВОТА)

Член 8

1. За местата с голямо увеличаване на издръжката на живота корекционният коефициент влиза в сила преди 1 януари в случай на междинно актуализиране, или преди 1 юли в случай на годишно актуализиране. Целта е намалената покупателна способност да се сведе към покупателната способност, каквато тя би била на място на работа, където промяната в издръжката на живота съответства на прага на чувствителност.

2. Датите, на които годишното актуализиране поражда действие, са следните:

- а) 16 май — за местата на работа с инфлация, по-висока от 5 %, и
- б) 1 май — за местата на работа с инфлация, по-висока от 10 %.

3. Датите, на които междинното актуализиране поражда действие, са следните:

- а) 16 ноември — за местата на работа с инфлация, по-висока от 5 %, и
- б) 1 ноември — за местата на работа с инфлация, по-висока от 10 %.

ГЛАВА 4

СЪЗДАВАНЕ И ПРЕМАХВАНЕ НА КОРЕКЦИОННИТЕ КОЕФИЦИЕНТИ (ЧЛЕН 64 ОТ ПРАВИЛНИКА ЗА ДЛЪЖНОСТНИТЕ ЛИЦА)

Член 9

1. Компетентните органи на съответните държави-членки, администрацията на институция на Европейския съюз или представителите на длъжностните лица на Европейския съюз в дадено място на работа могат да поискат създаването на специфичен за това място корекционен коефициент.

Искането следва да бъде подкрепено от обективни фактори, разкриващи значителна разлика в продължение на няколко години в издръжката на живота между мястото на работа и столицата на съответната държава-членка (с изключение на Нидерландия, за която се използва Хага вместо Амстердам). Ако Евростат потвърди наличието на значителна (повече от 5 %) и устойчива разлика, Комисията приема чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица корекционен коефициент за това място.

2. По същия начин Комисията решава да спре прилагането на специфичен за дадено място корекционен коефициент. В такъв случай предложението се основава на един от следните елементи:

- а) искане от компетентните органи на съответната държава-членка, администрацията на институция на Европейския съюз или представителите на длъжностните лица на Европейския съюз в дадено място на работа, сочещо, че разликата в издръжката на живота между това място и столицата на съответната държава-членка вече не е значителна (по-малка от 2 %). Тази конвергенция трябва да е устойчива и потвърдена от Евростат,
- б) факта, че в това място вече не работят длъжностни лица и срочно наети служители на Европейския съюз.

3. Евростат изготвя паритета на покупателната способност между мястото на работа и столицата на съответната държава-членка. Икономическият паритет за мястото на работа е резултат от паритета на покупателната способност и корекционния коефициент, приложим към столицата.

ГЛАВА 5

КЛАУЗА ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ

Член 10

Ако според прогнозите на Генерална дирекция „Икономически и финансови въпроси“ на Комисията брутният вътрешен продукт на Европейския съюз за текущата година ще намалее и размерът на годишното актуализиране надвишава прогнозираната промяна в брутния вътрешен продукт на Европейския съюз с два процентни пункта, размерът на актуализирането, ако е положителен, се разделя на две равни части. Комисията действа чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица, съгласно които първата половина на размера на актуализирането влиза в сила от 1 юли на текущата година, а втората половина влиза в сила от 1 юли на следващата година.

ГЛАВА 6

РОЛЯ НА ЕВРОСТАТ И ОТНОШЕНИЯ СЪС СТАТИСТИЧЕСКИТЕ СЛУЖБИ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Член 11

Евростат има за задача да следи за качеството на основните данни и статистическите методи, използвани за определяне на факторите, които се вземат предвид при актуализиране на заплатите. По-специално, Евростат извършва всички необходими за тази цел оценки и проучвания.

Националните статистически служби изпълняват своите задачи в съответствие с принципа на безпристрастност и предоставят на Евростат всички необходими данни и пояснения.

Член 12

През март всяка година Евростат свиква заседание на работна група, съставена от експерти от статистическите служби на държавите-членки, наричана „работна група по член 65 от Правилника за длъжностните лица“.

На това заседание се обсъждат статистическата методика и нейното прилагане във връзка със специфичните и контролните индикатори.

На срещата се предоставя и необходимата информация за изготвянето на прогноза за промените в номиналните заплати за целите на междинното актуализиране на заплатите, заедно с данни за работното време в централните държавни администрации.

Член 13

По искане на Евростат държавите-членки я уведомяват за всички фактори, които пряко или косвено се отразяват върху състава и промените в заплатите на държавните служители в централната администрация.

ГЛАВА 7

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ И КЛАУЗА ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

Член 14

1. Разпоредбите на настоящото приложение се прилагат от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г.

2. Те могат да се преразглеждат в края на петата година, по-специално с оглед на отражението им върху бюджета. За тази цел Комисията представя на Европейския парламент и Съвета доклад и, ако е необходимо, предложение за изменение на настоящото приложение въз основа на член 336 от Договора за функционирането на Европейския съюз.“;

54. Приложение XII се изменя, както следва:

а) Член 2 се изменя, както следва:

i) В параграф 1 думата „адаптиране“ се заменя с думата „актуализиране“, а думата „Адаптирането“ се заменя с думата „Актуализирането“;

ii) Параграф 2 се заличава, а параграф 3 става параграф 2.

б) В член 4, параграф 6 думите „12 месечни плъзгачи се средни аритметични стойности на лихвения процент и на увеличението на размера на заплатите“ се заменят с думите „30-годишни плъзгачи се средни на лихвения процент и на ръста в скалата на заплатите“;

в) В член 10, параграф 2 и в член 11, параграф 2 думите „12-те години“ се заменят с думите „30-те години“;

г) Член 11, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Годишната промяна в скалата на заплатите на длъжностните лица, която се взема предвид при актюерските изчисления, за периода до 2012 г. се основава на специфичните индикатори по член 1, параграф 4 от приложение XI, които са в сила през 2012 г., а за периода, започващ от 2013 г. — на специфични индикатори, съответстващи всяка година на съотношението между общия индикатор за заплатите по член 1, параграф 4 от приложение XI и европейския индекс на потребителските цени.“;

д) След член 11 се вмъква следният член:

„Член 11а

До 2020 г. за прилагането на член 4, параграф 6, член 10, параграф 2 и член 11, параграф 2 от настоящото приложение плъзгащата се средна се изчислява въз основа на следния времева скала:

През 2013 г. — 14 години	През 2017 г. — 22 години
През 2014 г. — 16 години	През 2018 г. — 24 години
През 2015 г. — 18 години	През 2019 г. — 26 години
През 2016 г. — 20 години	През 2020 г. — 28 години“;

е) Към член 12 се добавя следното изречение:

„За тази цел Комисията действа чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица.“;

ж) Член 14 се заменя със следното:

„По повод петгодишната актюерска оценка настоящото приложение може да бъде преразгледано от Европейския парламент и Съвета, по-специално с оглед на отражението му върху бюджета и актюерския баланс, въз основа на доклад, придружен, ако е необходимо, от предложение на Комисията, изготвено след получаване на становището на Комитета по правилника за персонала. Европейският парламент и Съветът се произнасят по това предложение въз основа на член 336 от Договора за функционирането на Европейския съюз.“;

55. Приложение XIII се изменя, както следва:

а) В член 7, параграф 2, трета алинея думата „адаптиране“ се заменя с думата „актуализиране“;

б) Член 10, членове 14—17, член 18, параграф 2 и член 19 се заличават;

в) В член 18, параграф 1 думата „адаптира“ се заменя с думата „актуализира“, а думата „адаптиране“ се заменя с думата „актуализиране“;

г) Член 20 се изменя, както следва:

i) Параграф 2 се заличава;

ii) Параграф 3, втора алинея се заменя със следното:

„Корекционният коефициент се прилага към пенсията на тези лица само ако местопребиваването на длъжностното лице съвпада с неговото последно място на работа или с държавата му на произход по смисъла на член 7, параграф 3 от приложение VII. Независимо от това, по семейни или медицински причини длъжностните лица, които получават пенсия, могат да поискат от органа по назначаването да промени мястото им на произход. Това решение се взема след представяне от заинтересованото длъжностно лице на документи, надлежно обосноваващи искането му.“;

iii) След параграф 3, втора алинея се вмъква следната алинея:

„Минималният икономически паритет по член 3, параграф 5, буква б) от приложение XI е 1.“;

iv) След параграф 3 се вмъква следният параграф:

„3а. За длъжностните лица, наети преди 1 януари 2013 г., се прилага параграф 3, трета алинея.“;

v) Последното изречение от параграф 4 се заличава;

д) Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

1. Длъжностни лица, които към 1 май 2004 г. имат 20 или повече години служба, придобиват право на пенсия за осигурителен стаж при навършване на 60 години.

Длъжностни лица, които към 1 май 2013 г. са на възраст 30 или повече години и които са постъпили на служба преди 1 януари 2013 г., придобиват право на пенсия за осигурителен стаж при навършването на възрастта, посочена в следната таблица:

Възраст към 1 май 2013 г.	Пенсионна възраст	Възраст към 1 май 2013 г.	Пенсионна възраст
59 години и повече	60 години и 0 месеца	44 години	62 години и 8 месеца
58 години	60 години и 2 месеца	43 години	62 години и 11 месеца
57 години	60 години и 4 месеца	42 години	63 години и 1 месец
56 години	60 години и 6 месеца	41 години	63 години и 3 месеца
55 години	60 години и 8 месеца	40 години	63 години и 5 месеца
54 години	60 години и 10 месеца	39 години	63 години и 7 месеца
53 години	61 години и 0 месеца	38 години	64 години и 0 месеца
52 години	61 години и 2 месеца	37 години	64 години и 1 месец
51 години	61 години и 4 месеца	36 години	64 години и 2 месеца
50 години	61 години и 6 месеца	35 години	64 години и 3 месеца
49 години	61 години и 9 месеца	34 години	64 години и 4 месеца
48 години	62 години и 0 месеца	33 години	64 години и 5 месеца
47 години	62 години и 2 месеца	32 години	64 години и 6 месеца
46 години	62 години и 4 месеца	31 години	64 години и 7 месеца

45 години	62 години и 6 месеца	30 години	64 години и 8 месеца
-----------	----------------------	-----------	----------------------

Длъжностни лица, които към 1 май 2013 г. не са навършили 30-годишна възраст, придобиват право на пенсия за осигурителен стаж при навършване на 65 години.

Независимо от това, за длъжностни лица, които към 1 май 2013 г. са на възраст 43 или повече години и са постъпили на служба между 1 май 2004 г. и 31 декември 2012 г., пенсионната възраст остава 63 години.

Освен ако в настоящия правилник не е предвидено друго, за длъжностни лица, постъпили на служба преди 1 януари 2013 г., възрастта за пенсиониране, която се взема предвид при всички препрасания към възрастта за пенсиониране в настоящия правилник, се определя по реда на горните разпоредби.

2. Независимо от разпоредбите на член 2 от приложение VIII, длъжностни лица, които са постъпили на служба преди 1 януари 2013 г. и останат на служба след навършване на възрастта, която им дава право на пенсия за осигурителен стаж, имат право на допълнително увеличение от 3 % на последната си основна заплата за всяка прослужена година след навършването на тази възраст, при условие че общият размер на пенсията им не надхвърля 70 % от последната основна заплата по смисъла съответно на член 77, втора алинея или член 77, трета алинея от Правилника за длъжностните лица.

Независимо от това, за длъжностни лица, които към 1 май 2004 г. са на 50 навършени години или имат 20 или повече години служба, увеличението на пенсията, предвидено в предходната алинея, е не по-малко от 5 % от размера на пенсионните права, придобити на 60-годишна възраст.

Увеличението се отпуска и в случай на смърт, ако длъжностното лице е останало на служба след навършване на възрастта, която му дава право на пенсия за осигурителен стаж.

Ако по силата на приложение IVа длъжностно лице, постъпило на служба преди 1 януари 2013 г. и работещо на непълнен работен ден, прави вноски в пенсионната схема пропорционално на прослуженото време, увеличението на пенсионните права, предвидено в настоящия член, се прилага при спазване на същото съотношение.

3. Ако длъжностното лице се пенсионира, преди да достигне пенсионната възраст, предвидена в настоящия член, само половината от намалението, предвидено в член 9, параграф 1, буква б) от приложение VIII, се прилага за периода между 60-годишна възраст и законово определената пенсионна възраст.

4. Чрез дерогация от член единствен, параграф 1, втора алинея от приложение IV длъжностно лице, за което в съответствие с параграф 1 се прилага пенсионна възраст под 65 години, получава надбавката, предвидена в настоящото приложение, при условията на същия този член до деня, в който длъжностното лице достигне 63-годишна възраст или своята пенсионна възраст, ако тя е над 63 години.

Независимо от това, длъжностното лице продължава да има право на надбавката и след навършването на тази възраст до достигане на право на максимална пенсия за осигурителен стаж, но не по-късно от навършването на 65-годишна възраст.“;

е) Член 23 се изменя, както следва:

i) Параграф 1 се заменя със следното:

„1. Независимо от разпоредбите на член 52 от Правилника за длъжностните лица, длъжностни лица, които са постъпили на служба преди 1 януари 2013 г. и които напуснат, преди да са навършили възрастта, на която придобиват право на пенсия за осигурителен стаж съгласно член 22 от настоящото приложение, могат да поискат спрямо тях да се прилага член 9, параграф 1, буква б), втора алинея от приложение VIII, считано от навършване на възрастта, определена в съответствие със следната таблица:

Дата	Възраст за незабавно пенсиониране
До 31 декември 2013 г.	55 години и 6 месеца
До 31 декември 2014 г.	56 години
До 31 декември 2015 г.	56 години и 6 месеца
До 31 декември 2016 г.	57 години
До 31 декември 2017 г.	57 години и 6 месеца

ii) Параграф 2 се заличава;

ж) След член 24 се вмъква следният член:

„Член 24а

В случай че пенсията е определена преди 1 януари 2013 г., след тази дата правото на пенсия на получателя продължава да се определя съгласно правилата, действащи към момента на първоначалното определяне на правото на пенсия. Същият принцип се прилага и към правата по общата система за здравно осигуряване.“;

з) Член 28 се заменя със следното:

„Член 28

1. Служителите, посочени в член 2 от Условието за работа на другите служители, с които към 1 май 2004 г. има сключен договор и които са назначени като длъжностни лица след тази дата, но преди 1 януари 2013 г., при пенсионирането си имат право на актюерско адаптиране на пенсионните права, които са придобили като срочно наети служители, като се отчита промяната на възрастта им за пенсиониране по смисъла на член 77 от Правилника за длъжностните лица.

2. Служителите, посочени в член 2 и членове 3а и 3б от Условието за работа на другите служители, с които към 1 януари 2013 г. има сключен договор и които бъдат назначени като длъжностни лица след тази дата, при пенсионирането си имат право на актюерско адаптиране на пенсионните права, които са придобили като срочно наети служители или договорно наети служители, като се отчита промяната на възрастта им за пенсиониране по смисъла на член 77 от Правилника за длъжностните лица, при условие че към 1 май 2013 г. те са на възраст най-малко 30 години.“;

и) След раздел 4 се добавя следният раздел:

„Раздел 5

Член 30

1. Чрез дерогация от приложение I, раздел А, точка 2 за длъжностните лица в служебно правоотношение към 31 декември 2012 г. се прилага следната таблица на видовете длъжности във функционална група AST:

Старши асистент⁵ Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи висока степен на самостоятелност и поемане на значителна отговорности по отношение на управлението на персонала, изпълнението на бюджета или политическото координиране	AST 10 — AST 11
Асистент⁶ Извършващ административни, технически или обучителни дейности, изискващи известна степен на самостоятелност, особено по отношение на прилагането на правила и правилници или общи указания или като личен асистент на член на институцията, на началника на кабинета на член на институцията или на (заместник) генерален директор или ръководител от еквивалентно равнище	AST 1 — AST 9

⁵ Без да се засягат разпоредбите на параграф 2, буква а), първото назначаване на длъжностно лице на длъжност „старши асистент“ може да се извърши само в съответствие с процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1.

⁶ Без да се засягат разпоредбите на параграф 2, букви б) и д), първото назначаване на длъжностно лице на длъжност „асистент“ може да се извърши само в съответствие с процедурата, предвидена в член 4 и член 29, параграф 1.

<p>Административен асистент в преход</p> <p>Работещ например като: (младши) деловодител, (младши) документалист, (младши) техник, (младши) IT сътрудник, парламентарен разпоредител⁷</p>	<p>AST 1 — AST 7</p>
<p>Служител с помощни функции в преход</p> <p>Извършващ прости физически или административни помощни дейности</p>	<p>AST 1 — AST 5</p>

2. Независимо от описанията, дадени в параграф 1, считано от 1 януари 2013 г. органът по назначаването класира длъжностните лица, които към 31 декември 2012 г. са в служебно правоотношение във функционална група AST, по видове длъжности, както следва:

- а) Длъжностните лица, които към 31 декември 2012 г. са в степен AST 10 или AST 11, се класират като „старши асистент“.
- б) Длъжностните лица извън обхвата на буква а), които преди 1 май 2004 г. са били в предишната категория В или които преди 1 май 2004 г. са били в предишните категории С или D и са станали функционална група AST, се класират без ограничения като „асистент“.
- в) Длъжностните лица извън обхвата на букви а) и б), които преди 1 май 2004 г. са били в предишната категория С, се класират като „административен асистент в преход“.
- г) Длъжностните лица извън обхвата на букви а) и б), които преди 1 май 2004 г. са били в предишната категория D, се класират като „служител с помощни функции в преход“.
- д) Длъжностните лица извън обхвата на букви а)—г) се класират въз основа на съставения от конкурса списък с подходящи кандидати, от който те са били назначени на работа, като се взема предвид съответната степен от конкурса. Длъжностните лица, които са преминали успешно конкурс от степен AST 3 или по-висока степен, се класират като „асистенти“, а всички останали длъжностни лица се класират като „административни асистенти в преход“. Таблицата на

⁷ Броят на длъжностите „парламентарен разпоредител“ в Европейския парламент не надвишава 85.

съответствието в член 13, параграф 1 от настоящото приложение се прилага по аналогия, независимо от датата, на която е назначено длъжностното лице.

3. Чрез дерогация от параграф 2, буква д) длъжностните лица назначени въз основа на конкурс на степен, по-ниска от АСТ 3, могат преди 31 декември 2015 г. да бъдат класирани от органа по назначаването като „асистенти“ в интерес на службата и въз основа на длъжността, заемана към 31 декември 2012 г. Всеки орган по назначаването определя правилата за прилагане на настоящия член в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица. Независимо от това, общият брой на „административните асистенти в преход“, които се ползват от тази разпоредба, не може да надвишава 5 % от „административните асистенти в преход“ към 1 януари 2013 г.

4. Без да се засягат разпоредбите на член 86 и приложение IX към Правилника за длъжностните лица, длъжностните лица запазват първоначалното си класиране, докато не бъдат назначени на по-висока длъжност. Повишаването се допуска само в рамките на кариерните потоци, съответстващи на всеки вид длъжност, посочен в параграф 1.

5. Чрез дерогация от член 6, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица и от приложение I, раздел Б броят на свободните длъжности в следващата по-висока степен, нужни за целите на повишаването в длъжност, се изчисляват отделно за „служителите с помощни функции в преход“. Прилагат се следните коефициенти:

	Степен	Коефициент
Служители с помощни функции в преход	5	-
	4	10 %
	3	22 %
	2	22 %
	1	-

Що се отнася до „служителите с помощни функции в преход“, съпоставянето на техните заслуги за целите на повишаването в длъжност (член 45, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица) се извършва между длъжностните лица, отговарящи на условията за повишаване, от една и съща степен и класиране.

6. На „административните асистенти в преход“ и „служителите с помощни функции в преход“, които преди 1 май 2004 г. са били в предишните категории С или D, продължава да им се полага допълнителен отпуск или заплащане, когато интересите на службата не позволяват отпускът да бъде използван през месеца, следващ този на полагане на извънредния труд, както е предвидено в приложение VI.

7. Длъжностните лица, на които е било разрешено въз основа на член 55а, параграф 2, буква д) от Правилника за длъжностните лица и член 4 от приложение IVа към Правилника за длъжностните лица, да работят на непълно работно време за период, започващ преди 1 януари 2013 г. и продължаващ след тази дата, могат да продължат да работят при същите условия за максимален общ период от пет години.

Член 31

Чрез дерогация от член 1, четвърта алинея, първо изречение от приложение II към Правилника за длъжностните лица не е необходимо функционална група AST/SC да бъде представявана в Комитета по персонала преди 1 януари 2017 г.“;

Член 2

Условията за работа на другите служители на Европейския съюз се изменят, както следва:

1. Член 1, второ тире се заличава;
2. В член 2 се добавя следната буква:

„е) служител, назначен на длъжност, която е включена в щатното разписание, приложено към частта от бюджета за дадена агенция, както е определена в член 1а, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица, и която бюджетните органи са класирали като срочна, с изключение на ръководителите на агенции и заместник-ръководителите на агенции, както са определени в акта на Европейския съюз за учредяване на агенцията.“;
3. Член 3 се заличава;
4. Член 3б, буква б), i) се заменя със следното:

„длъжностни лица или срочно наети служители от функционална група AST/SC и AST.“;
5. В член 8, първа алинея думите „член 2, буква а)“ се заменят с думите „член 2, буква а) или член 2, буква е)“;
6. Член 10, параграф 4 се заличава;
7. Член 11 се изменя, както следва:
 - а) В първа алинея, първо изречение числото „26“ се заменя с числото „26а“;
 - б) В трета алинея думата „втора“ се заменя с думата „трета“;
8. Член 12 се изменя, както следва:
 - а) Към параграф 1 се добавя следното:

„Не се запазват длъжности за гражданите на определени държави-членки. Независимо от това, принципът на равенство на гражданите на Европейския съюз позволява на всяка институция да приеме коригиращи мерки, след като установи продължителен и значителен дисбаланс между гражданите на различни държави-членки сред срочно наетите служители, който не е оправдан от обективни критерии. Тези коригиращи мерки не могат да доведат до критерии за назначаване, различни от тези, основаващи се на качествата. Преди приемането на такива коригиращи мерки органът по член 6, първа алинея приема разпоредби от общ характер за прилагане на настоящата алинея в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.“

След изтичането на петгодишен срок, считано от 1 януари 2013 г., Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на предходната алинея.“;

б) В параграф 5 думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по член 6, първа алинея“;

9. Член 14, първа и втора алинея се заменят със следното:

„Срочно наетият служител преминава срок за изпитване от девет месеца.

Ако по време на срока за изпитване срочно наетият служител е възпрепятстван да изпълнява служебните си задължения за непрекъснат период, надхвърлящ един месец, поради заболяване, отпуск по майчинство съгласно член 58 от Правилника за длъжностните лица или злополука, органът по член 6, първа алинея може да удължи срока за изпитване със съответната продължителност.“;

10. Към член 15, параграф 1, първа алинея се добавя следното изречение:

„Срочно наетите служители, на които е дадена степен в съответствие с критериите, приети от органа по член 6, първа алинея, запазват прослуженото си време в стъпката, придобита в това им качество, ако бъдат назначени като срочно наети служители в същата степен, непосредствено след изтичането на предходния период в това им качество.“;

11. Член 17, втора алинея се заменя със следното:

„Всеки отпуск, разрешен в съответствие с предходната алинея, не се взема предвид при прилагането на член 44, първа алинея от Правилника за длъжностните лица.“;

12. Член 20 се изменя, както следва:

а) В параграф 3 думите „специалният налог“ се заменят с думите „налога за солидарност“;

б) Параграф 4 се заменя със следното:

„Член 44 от Правилника за длъжностните лица се прилага по аналогия към срочно наетия персонал.“;

13. Член 28а се изменя, както следва:

а) В параграф 10 думата „институциите“ се заменя с думите „органите по член 6, първа алинея на институциите“;

б) Параграф 11 се заменя със следното:

„На всеки две години Комисията представя доклад за финансовото състояние на осигурителната схема за безработица. Независимо от този доклад Комисията може чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица да адаптира вноските, предвидени в параграф 7, ако това е необходимо с оглед баланса на схемата.“;

14. Член 34 се изменя, както следва:

- а) Във втора и трета алинея числото „63“ се заменя с числото „65“;
- б) Във втора алинея думите „член 2, букви а), в) или г)“ се заменят с думите „член 2, букви а), в), г), д) или е)“;
15. В член 36, трето изречение думите „член 2, букви а), в) или г)“ се заменят с думите „член 2, букви а), в), г), д) или е)“;
16. В член 37, четвърта алинея числото „63“ се заменя с числото „65“, а думите „член 2, букви а), в) или г)“ се заменят с думите „член 2, букви а), в), г), д) или е)“;
17. Член 39, параграф 1 се заменя със следното:

„1. При прекратяване на служебното правоотношение служителят по смисъла на член 2 има право на пенсия за осигурителен стаж, прехвърляне на актюерската равностойност или изплащане на обезщетение при прекратяване на служебното правоотношение в съответствие с глава 3 от дял V и приложение VIII към Правилника за длъжностните лица. Ако служителят има право на пенсия за осигурителен стаж, пенсионните му права се намаляват пропорционално на сумите, платени по член 42.

Член 9, параграф 2 от приложение VIII към Правилника за длъжностните лица се прилага при следните условия: в интерес на службата и въз основа на обективни критерии и прозрачни процедури, определени чрез разпоредби за прилагане от общ характер, органът по член 6, първа алинея може да реши да не прилага намаляване по отношение на пенсията на даден срочно нает служител, но за не повече от четирима срочно наети служители във всички институции за всяка една година. Годишната бройка може да варира в рамките на максимум шест души на всеки две години и при спазване на принципа на бюджетния неутралитет.“;

18. В член 42, първа алинея думата „институцията“ се заменя с думите „органа по член 6, първа алинея“, а думата „нея“ се заменя с думата „него“;
19. Член 47, буква а) се заменя със следното:
- „в края на месеца, в който служителят навършва 65-годишна възраст, или, по изключение, на датата, определена в съответствие с член 52, буква б), втора алинея от Правилника за длъжностните лица; или“;
20. Член 50в, параграф 2 се заличава;
21. В Дял II се добавя следната глава:

„Глава 11

Специални разпоредби за срочно наетите служители по член 2, буква е)

Член 51

Член 37, с изключение на буква б), първа алинея, и член 38 от Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия по отношение на срочно наетите служители по член 2, буква е).

Член 52

Чрез дерогация от член 17, първа алинея, второ изречение срочно наетите служители по член 2, буква е), чийто договор е сключен за неопределено време, могат независимо от прослуженото време да получат неплатен отпуск за период, който не надвишава една година.

Общата продължителност на такъв отпуск не може да надвишава 15 години за цялата кариера на служителя.

На длъжността, заемана от срочно наетия служител, може да бъде назначено друго лице.

При изтичане на отпуска му срочно наетият служител трябва да бъде възстановен на първата съответстваща на неговата степен длъжност, която бива освободена в неговата функционална група, при условие че отговаря на изискванията за тази длъжност. Ако срочно наетият служител откаже предложената му длъжност, той запазва правото си на възстановяване при следващото освобождаване на длъжност, съответстваща на степента му в неговата функционална група, при спазване на същото условие; ако той откаже повторно, служебните правоотношения могат да бъдат прекратени от институцията без предизвестие. До ефективното възстановяване на длъжност или командироване срочно наетият служител продължава да бъде в неплатен отпуск по лични причини.

Член 53

Срочно наетият персонал по член 2, буква е) се назначава въз основа на процедура за подбор, организирана от една или няколко агенции. По искане на съответната агенция или агенции Европейската служба за подбор на персонал оказва съдействие на агенциите, по-специално чрез определяне на съдържанието на тестовете и организиране на процедури за подбор. Службата гарантира прозрачността на процедурите за подбор.

В случай на външна процедура за подбор срочно наетият персонал по член 2, буква е) се назначава само на степени SC1, AST 1—AST 4 или AD 5—AD 8. Независимо от това, когато е целесъобразно, агенцията може да разреши назначаването да се извърши на степен AD 9, AD 10, AD 11 или по изключение AD 12. Общият брой назначения на степени AD 9—AD 12 в дадена агенция не трябва да надхвърля 20 % от общия брой назначения на срочно наети служители от функционална група AD, изчислени за непрекъснат петгодишен период.

Член 54

Когато става въпрос за срочно наетия персонал по член 2, буква е), класирането в следващата по-горна степен се извършва единствено чрез подбор измежду членовете на персонала, които са били поне две години в своята степен, след сравнително съпоставяне на заслугите на тези членове и на докладите за тях. Член 45, параграф 1, последно изречение и член 45, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия. Коефициентите за еквивалентност на средната кариера, определени за длъжностните лица в приложение I, раздел Б към Правилника за длъжностните лица, не могат да бъдат превишавани.

В съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица всяка агенция приема разпоредби от общ характер за прилагането на настоящия член.

Член 55

Когато срочно нает служител по член 2, буква е) се премества на друга длъжност вследствие на вътрешно публикуване на длъжност или на откриване на нова длъжност в неговата функционална група, той не може да бъде назначен на по-ниска степен или стъпка, отколкото на предишната си длъжност, при условие че неговата степен е сред посочените в обявлението за свободна длъжност.

Същите разпоредби се прилагат по аналогия, когато такъв срочно нает служител сключва нов договор с агенция незабавно след предходен договор за такъв срочно нает персонал с друга агенция.

Член 56

В съответствие с член 110, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица всяка агенция приема разпоредби от общ характер относно процедурите за наемане на работа и използването на срочно наетия персонал по член 2, буква е).“;

22. Дял III „Служители със спомагателни функции“ се заличава;
23. В член 79, параграф 2 думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по член 6, първа алинея“;
24. Член 80, параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Въз основа на таблицата и след консултации с Комитета по правилника за персонала органът по член 6, първа алинея или органът по член 3а може да определи по-подробно правомощията, присъщи на всеки вид функции.

4. Членове 1г и 1д от Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия.“;
25. В член 82, параграф 6 думите „Всяка институция“ се заменят с думите „Органът по член 6, първа алинея“;
26. Член 84, параграф 2 се заменя със следното:

„Ако по време на срока за изпитване договорно наетият служител е възпрепятстван да изпълнява служебните си задължения за непрекъснат период, надхвърлящ един месец, поради заболяване, отпуск по майчинство съгласно член 58 от Правилника за длъжностните лица или злополука, органът по член 6, първа алинея може да удължи срока за изпитване със съответната продължителност.“;
27. В член 85, параграф 3 думите „член 314 от Договора за ЕО“ се заменят с думите „член 55, параграф 1 от Договора за Европейския съюз“;
28. След член 86, параграф 1, първа алинея се вмъква следната алинея:

„Член 32, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица се прилага по аналогия за функционална група I. За прилагането на настоящия член се приемат разпоредби за

прилагане от общ характер в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.“;

29. В член 88, първа алинея, буква б) думите „три години“ се заменят с думите „шест години“;

30. След член 89, параграф 1, първа алинея се вмъква следната алинея:

„Член 32, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица се прилага по аналогия за функционална група I. За прилагането на настоящия член се приемат разпоредби за прилагане от общ характер в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.“;

31. В член 95, член 103, параграфи 2 и 3 и член 106, параграф 4 числото „63“ се заменя с числото „65“;

32. Член 96, параграф 11 се заменя със следното:

„На всеки две години Комисията представя доклад за финансовото състояние на осигурителната схема за безработица. Независимо от този доклад Комисията може чрез делегирани актове в съответствие с членове 110а и 110б от Правилника за длъжностните лица да адаптира вноските, предвидени в параграф 7, ако това е необходимо с оглед баланса на схемата.“;

33. В член 120 думите „всяка институция“ се заменя с думите „органа по член 6, първа алинея“;

34. В член 141 думите „всяка институция“ се заменя с думите „органа по член 6, първа алинея“;

35. Приложението се изменя, както следва:

а) В член 1, параграф 1 се добавят следните изречения:

„Член 22, с изключение на параграф 4, член 23, член 24а и член 30, параграф 7 от същото приложение се прилагат по аналогия към служителите, които са на служба към 31 декември 2012 г. Член 30, параграфи 1, 2, 3, 4 и 6 от същото приложение се прилагат по аналогия към срочно наетите служители, които са на служба към 31 декември 2012 г.“;

б) Добавя се следният член:

„Член 6

Считано от 1 януари 2013 г. договорите на срочно наетите служители, към които се прилага член 2, буква а) от Условието за работа на другите служители и които са на служба в агенция към 31 декември 2012 г., се преобразуват, без процедура за подбор, в договори по буква е) от настоящите Условия за работа. Останалата част от условията на договора остават непроменени. Настоящата алинея не се прилага към договорите на срочно наетите служители, назначени за ръководители на агенции или заместник-ръководители на агенции, както са определени в акта на Европейския съюз за учредяване на агенцията.“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 1.1. Наименование на предложението/инициативата
- 1.2. Съответна(и) област(и) на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата
- 1.4. Цел(и)
- 1.5. Основания за предложението/инициативата
- 1.6. Продължителност и финансово отражение
- 1.7. Предвиден(и) метод(и) на управление

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- 2.1. Правила за мониторинг и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 3.1. Засегната(и) функция(и) от многогодишната финансова рамка и разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове)
- 3.2. Очаквано отражение върху разходите
 - 3.2.1. *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
 - 3.2.2. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
 - 3.2.3. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити с административен характер*
 - 3.2.4. *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
 - 3.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3. Очаквано отражение върху приходите

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

1.1. Наименование на предложението/инициативата

Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Правилника за длъжностните лица и на Условията за работа на другите служители на Европейския съюз.

1.2. Съответна(и) област(и) на политиката в структурата на УД/БД⁸

Всички области и дейности са потенциално засегнати.

1.3. Основания за предложението/инициативата

1.3.1. *Нужда(и), която(ито) трябва да бъде(ат) удовлетворена(и) в краткосрочен или дългосрочен план*

Оптимизиране на управлението на човешките ресурси в институциите на ЕС, като се предостави подходяща правна рамка.

1.4. Продължителност и финансово отражение

Предложение/инициатива с неограничена продължителност

- осъществяване с период на започване на дейност от 1 януари 2013 г.,
- последван от функциониране с пълен капацитет.

1.5. Предвиден(и) метод(и) на управление⁹

Пряко централизирано управление от институциите на ЕС

2. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

2.1. Засегнатата(и) функция(и) от многогодишната финансова рамка и разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове)

- Предложението има финансово отражение върху всички бюджетни редове, отнасящи се до разходите за персонала във всички институции и агенции, т.е. засяга разходите за заплати на служителите в централата и делегациите, на договорно наетите лица, на служителите в административните служби, на членовете, на сътрудниците на

⁸ УД: управление по дейности; БД: бюджетиране по дейности.

⁹ Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

членовете на ЕП, на служителите, които работят в научните изследвания, на служителите, които се финансират по редовете ВА, на служителите, на които се заплаща съгласно разпоредбите за ранно прекратяване на служебните правоотношения, пенсиите.

2.2. Очаквано отражение върху разходите

2.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху административните разходи по всички функции

- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

в милиони EUR по цени от 2011 г. (до 3 знака след десетичната запетая)

Бюджетните редове съгласно определението в точка 2.1	Година 2013	Година 2014	Година 2015	Година 2016	Година 2017	Година 2018	Година 2019	Година 2020	Общо 2013—2020 г.	В дългосрочен план ¹⁰
--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------------	----------------------------------

ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка	(Общо поети задължения = Общо плащания)	-33,120	-63,057	-94,666	-127,501	-163,021	-174,092	-186,388	-199,399	-1041,245 ¹¹	-1022,488
--	---	---------	---------	---------	----------	----------	----------	----------	----------	-------------------------	-----------

ОБЩО бюджетни кредити извън ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка	(Общо поети задължения = Общо плащания)	-8,280	-15,758	-23,644	-31,800	-40,579	-43,210	-46,074	-49,015	-258,360	-106.286
---	---	--------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	----------	----------

в милиони EUR по цени от 2011 г. (до 3 знака след десетичната запетая)

¹⁰ В колоната „В дългосрочен план“ се посочва размерът на годишните икономии, когато отражението на преразглеждането от 2013 г. на Правилника за длъжностните лица достигне своя нормален ритъм. Става въпрос за 60-те години на XXI век, т.е. когато отражението върху пенсионните разходи е най-голямо.

¹¹ Кумулативното въздействие по функция V през следващата многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г. възлиза на -1 008 млрд. EUR.

		Година 2013	Година 2014	Година 2015	Година 2016	Година 2017	Година 2018	Година 2019	Година 2020	Общо 2013— 2020 г.	В дългосро чен план
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИ 1—5 от многогодишната финансова рамка	(Общо поети задължения = Общо плащания)	-41,400	-78,815	-118,310	-159,301	-203,600	-217,302	-232,462	-248,414	-1299,605	-1128,774

2.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи

- Предложението/инициативата не води до използване на бюджетни кредити за оперативни разходи

2.2.2.1. Очаквани нужди от човешки ресурси

- Предложението/инициативата не води до използване на човешки ресурси

2.2.3. Съвместимост с многогодишната финансова рамка

- Предложението/инициативата е съвместимо(а) с многогодишната финансова рамка.

2.2.4. Участие на трети страни във финансирането

- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни

2.3. Очаквано отражение върху приходите

- Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите
- Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
 - върху собствени ресурси
 - върху другите приходи

в милиони EUR (до 3 знака след десетичната запетая)

Приходен бюджетен ред:	Бюджетни кредити, предвидени в ПБ за 2012 г. (по цени от 2011 г.)	Отражение на предложението/инициативата								
		Година 2013	Година 2014	Година 2015	Година 2016	Година 2017	Година 2018	Година 2019	Година 2020	В дългосрочен план
Статия 410 — Пенсионни вноски	461,746	-12,359	-20,730	-28,496	-35,909	-42,897	-44,258	-45,596	-46,859	-60,161
Статия 400 — Данъци	615,079	-7,239	-11,797	-16,218	-20,628	-24,988	-26,461	-28,042	-29,669	-103,331
Статия 404 — Специален налог	63,344	+5,847	+5,147	+4,458	+3,762	+3,082	+2,799	+2,514	+2,236	-4,643

Да се посочи методът за изчисляване на въздействието върху приходите.

Отражението върху приходите се основава на промените в изменението на основните заплати, надбавки и пенсии, за които се прилагат тези намаления.